



1103 CON

The Voice of the Pontiac for 125 years

Celebrating Quebec's holiday in Mansfield | Page 3

THE EQUITY

125th Year, Issue No. 27

Wednesday, July 2, 2008

88 cents

Stuart Collins extradited

Bryson Farms co-owner flown to Texas, awaits court date; job cuts pending at farm

CHRISTINA GRAY

Equity Reporter
CAMPBELL'S BAY • Stuart Collins' fight against extradition came to an abrupt end on June 24 when he was whisked out of the country and sent back to the U.S.

The co-owner of Bryson Farms was allowed to make one phone call early that morning, before he was taken from the Ottawa-Carleton Detention Centre and flown to Lubbock County, Texas.

With that call, he phoned his partner, Terry Stewart, to tell him what was happening. Stewart then called Collins' lawyer, John Norris, to inform him of the developments.

On June 25, Norris said the sudden extradition had come as a surprise.

"I didn't think they would move like this," he said.

But both he and Stewart said they were lucky Collins was even allowed to make that phone call.

Collins is facing two counts of theft in Texas dating from the early 90s when he was a lawyer in Houston. He had been fighting extradition in the courts until June 19 when the Supreme Court of Canada said it would not hear his appeal.

From that point on, Collins' only hope of staying in Canada rested with the Minister of Justice, Rob Nicholson.

Norris said he had been waiting for the Supreme Court ruling to be announced before asking the Minister to review Collins' case based on new information. Collins' file was sent to the Minister at the end of that week with a decision expected to take months according to Norris.

It came much sooner than anyone anticipated.

On Monday June 23, the Minister said he would not revisit Collins' case, meaning that his fight against extradition was over. But, the decision wasn't released until Tuesday morning according to Norris.

Everything was timed just right, "to prevent us from doing anything to challenge the decision," he said.

After that phone call from Collins, Norris and Stewart didn't know his whereabouts until he was already in custody in Texas. He phoned from the Lubbock County Detention Center to tell them he was okay.

The extradition was so sudden, Collins' kids didn't get a chance to say goodbye to their dad, said Stewart.

In an e-mail statement, a spokesperson for the Minister of Justice said "Mr. Collins has provided the Minister of Justice with nothing new which would justify a reconsideration of the original decision to surrender him..."

Norris disagreed with that statement, saying that he had provided new information for the Minister to consider.

Once the Minister's decision was made though, the move to physically extradite Collins began. He was removed from the Ottawa-Carleton Detention Centre about 8 a.m. according to Stewart. And he was booked into the Lubbock County Detention Center, which is west of Dallas, near the New Mexico border, at 6:25 p.m.

Stewart said he was disappointed with the way things were handled at the end. They thought they had at least until the fall before they would have to worry about this step in the extradition process, he said.

The timing has been poor considering it's the middle of the growing season at the organic farm that Stewart and Collins own. The loss of Collins has hit Bryson Farms hard because he was such a big part of the operation.

"He just played too big a part," said Stewart.

In his absence, his family has stepped in to help.

Collins' son Bryson is doing some of the computer work that Collins normally takes care of. His daughter Katie is making deliveries and a nephew is arriving from Pennsylvania to help out. Please see COLLINS on page two

6/27/2008 11:53:36 AM
SO: 167552
NAME: COLLINS, STUART
DOB: 10/10/1954
SEX: M
RACE: W
EYES: BLU
HAIR: BLN
HT: 602
WT: 240
SID: 0
STATUS: S
CITIZEN: US

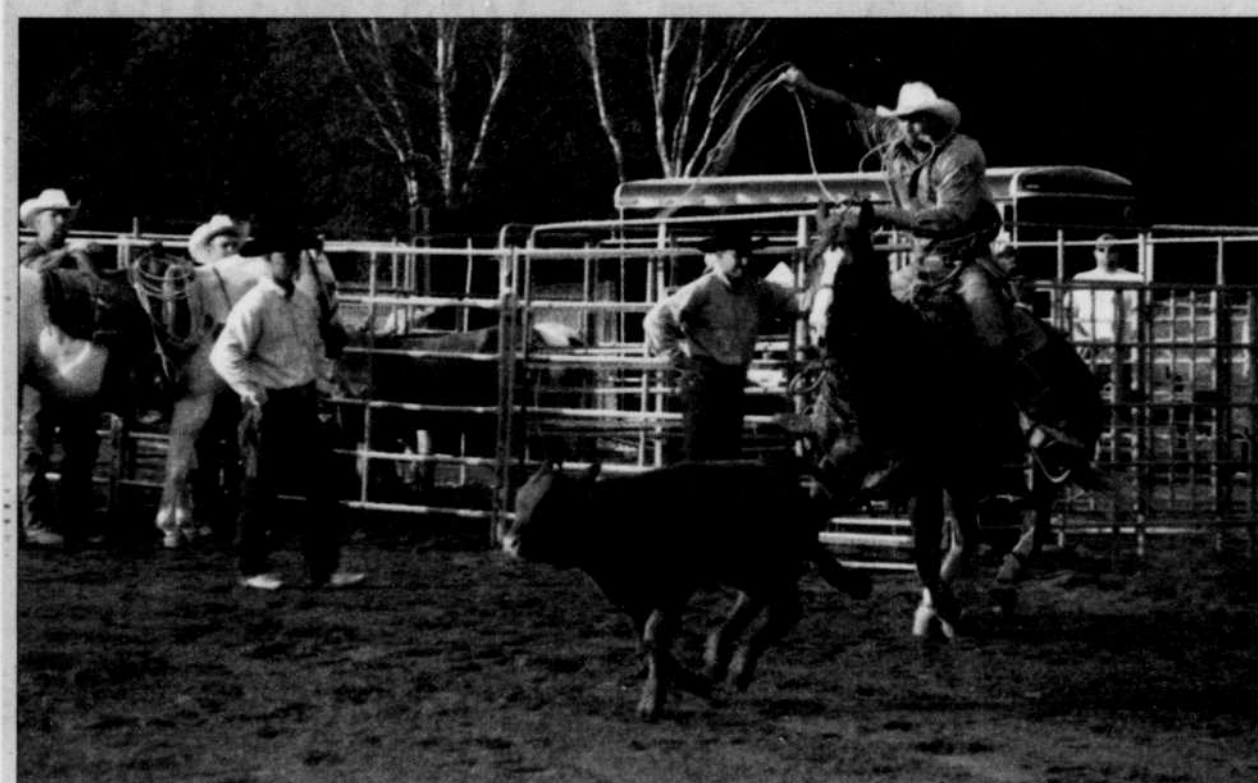
Lubbock County Sheriff's Office
BOOKING NO: 2808656
ADDRESS: RR1 SHAWVILLE QUEBED SHAWVILLE, CA 99999
COMMITMENT DATE: 6/24/2008 TIME: 18:25:07
ATTORNEY:
AGE: 53
SKIN: LGT
BLD: LGF

CHARGES	DEG/CLS	WARRANT#	INDICTMENT#	COURT	DISPOSITION
On-View 1 FELONY THEFT/ HARRIS COUNTY HTOC	6/24/2008	0699482			HTOC 0 140,000.00
On-View 2 FELONY THEFT/ HARRIS COUNTY HTOC	6/24/2008	0699483			HTOC 0 \$16,000.00

Lubbock County Sheriff's Office



Top, Stuart Collins, as he appeared when he was booked into Lubbock County Detention Center on June 24. Collins was extradited that morning and sent to Texas where he faces two charges of theft. Above, Stuart Collins' children, Katie and Bryson, speak to protesters gathered at a rally to support their father. The rally took place Monday, June 23 at the office of MP Lawrence Cannon located in Mansfield.



Calf roping was one of the events at the Pontiac Rodeo on the weekend which started Friday and went until Sunday. This was the third year for the Rodeo in Fort Coulonge and organizers said it will be around for many years to come.

New events big hit at rodeo

CHRISTINA GRAY

Equity Reporter
FORT COULONGE • About 3,000 people came out to enjoy the Pontiac Rodeo at the Fort Coulonge arena on Saturday.

New activities for both kids and adults brought the crowds out even though the weather wasn't always cooperating.

The rodeo itself is the fan favourite, said Stéphane Bilan, president of Rodeo Pontiac.

But some of the new attractions this year were also a big hit.

Snowmobile grass drag racing was a new activity. Organized by Ricky and Joanne Desjardins, about 30 participants revved their engines and raced the 400 foot track, getting pretty dirty along the way.

"It looks worse than it is," said Desjardins, whose son was competing that day.

The real problem is making sure the engine stays cool, he said.

"Every time they come back, we cool their engine down." They do this by pumping cool water through the engine.

But, the grass races can take a toll on the sleds, according to Mario Mainville. He quit grass racing in 2001 because it costs a lot of money to maintain a sled that's used for grass racing. The whole sled has to be checked afterwards, he said. "Because of the dust and it takes a lot of time."

He prefers racing on ice, he said. "My record is 5.45 seconds," he said. That was on a standard 660 foot track.

Desjardins said the races were a hit with the crowds.

Please see RODEO on page two

One last timber crib heads down river

WILBUR MCLEAN

Equity Editor
QUYON • An historic piece of the Ottawa River was relieved last week as a square timber crib was constructed and transported from Pembroke to Ottawa, making a stop in Quyon.

Constructed to commemorate the 100th year since the last crib was used to transport wood along the Ottawa River, the project was a brainchild of a group of Ottawa Valley men who decided to reconstruct a square timber crib.

For decades in the 1800s, square timber cribs were used to transport lumber along the Ottawa River, sometimes hundreds at a time, to loading docks in Québec City where they would be disassembled and then shipped to England.

"People often ask, 'Well where's the cargo?', but the crib itself is the cargo," said Dana Shaw, vice president of Herb Shaw & Sons Ltd. Lumber, who participated in the project.

On display Tuesday, June 24 at the dock in Quyon, the crib drew a steady crowd of people curious to witness it,

take photos and ask questions.

The 24-foot by 32-foot structure was significantly smaller than the timber cribs that were used in the past, which were up to twice that size.

The 2008 version weighed almost 30 tonnes and contained 28 white pine timbers, all cut square.

"The reason for cutting them square was pretty simple, actually," said Dave Lemkay, general manager of the Canadian Forestry Association and one of the heads of the project.

"There was a tariff on lumber in England at the time but the tariff didn't apply to square lumber."

So, even though cutting the timber square meant up to 30 per cent waste, the savings was worth it. Cutting them square also created a safer, more watertight structure.

Lemkay led the construction of a similar timber crib in 1984 when the Ottawa Valley was named the Forest Capital of Canada.

That crib was donated to the Chutes Coulonge Foundation.

"That crib and now this one are the

only two that have gone down this river in the last 100 years," said Lemkay.

Famed conqueror Napoleon Bonaparte of France actually indirectly caused the exodus of Ottawa Valley timber to England.

Bonaparte cut off the traditional route England's supply of timber took during war between the two nations.

"They were deprived of one of their most important resources," said Lemkay.

Desperate for timber to build war ships among other things, England immediately turned to Canada and quickly the Ottawa Valley's wood was being shipped to Europe.

To transport the wood down the river, timber cribs started being created and soon became the norm.

"All of a sudden there needed to be innovation," said Lemkay. "At the time there was no other transportation route."

The project to reconstruct a square timber crib began as an idea to commemorate the city of Pembroke's 180th anniversary this year and quickly expanded.

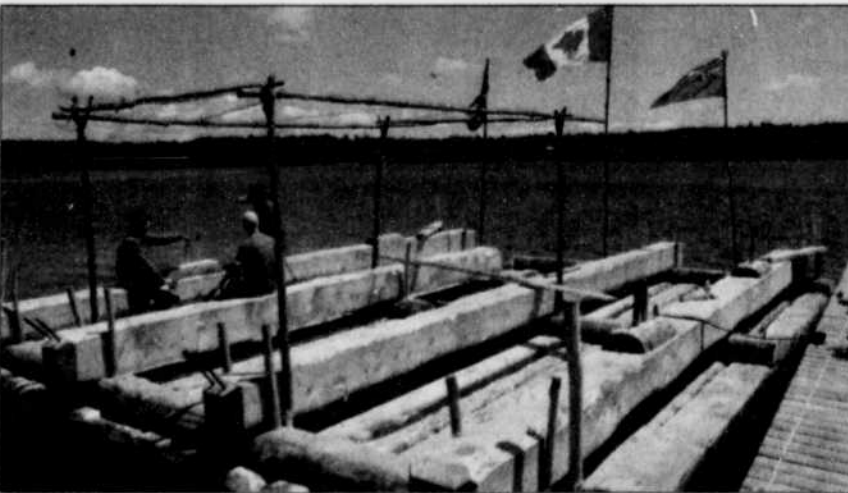
On June 23, it was placed in the Bonnechere River at the mouth of the Ottawa River. From there it made stops in Braeside, Quyon and Nepean before being transported to the Museum of Civilization where it was put on display for Canada Day.

A tugboat owned by Norway Bay's Peter and Barb Haughton were used to pull the crib.

"It was quite a sight. It's quite an honour, I'll tell you" said Peter Haughton.

"Can you imagine seeing hundreds of these together being pulled down the river?"

The crib took about two hours to assemble and one hour to disassemble, according to Shaw.



A traditional square timber crib was on display in Quyon Tuesday, June 24.

DALE'S
HOME HARDWARE
BUILDING CENTRE
Hwy. 303, Otter Lake, QC
453-7621 • 453-7631

Every choice under the sun ... at your full-line dock store!

'One big family' celebrates 50 years

WILBUR MCLEAN

Equity Editor
SHAWVILLE • Times may have changed over the years, but the Shawville chapter of the Order of the Eastern Star proudly celebrated their 50th anniversary Saturday.

Among those gathered in the Shawville United Church for supper and presentations were two of the group's charter members, of which there are only a handful still surviving.

According to members present, the group began vibrantly, with about 50 excited members happy to take part.

"Everybody was eager to be a member," said Bernice Palmer, charter member.

"It quickly became a very important part of all of our lives."

The Order of the Eastern Star is a separately operated, but affiliated group of the Freemasons, the famous men's organization with over

five million members well known for its secrecy.

To become an Eastern Star member, a woman must have a direct relation to a Mason or be married to one.

The group takes trips to visit other chapters, fundraises for local and national causes and regularly hold meetings, dinners and activities for members.

"We're just one big family," said 39-year member, Margaret Davis.

To commemorate the event, the worthy grand matron, Pat Thompson, and worthy grand patron, Alan Seabright, of Quebec for the Eastern Stars were in attendance and seated at the head table.

They are the highest ranking members of the lodge in the province.

The single biggest change in the Shawville chapter over the last 50 years is a reduction in the amount of secrecy in the group's activities, according to Davis.



Shawville's chapter of the Eastern Star celebrated 50 years on Saturday with a dinner, presentations and cake. Photographed are charter member Bernice Palmer, Worthy Matron Pat Thompson and charter member Norma Hartman.

ities, according to Davis.

"Before they were told not to tell anything. We're a lot more in the open now," she said.

"We want the public to know who we are and what

we are."

Palmer said that change happened about 20 years ago, in an effort to recruit a greater membership.

"We had to get more people, so we had to get our-

selves out there," she said.

Palmer said her favourite moments of the past 50 years have been the trips to places like Nova Scotia, New Brunswick, Vermont and New Hampshire.

One problem facing not only the Shawville chapter but the Eastern Star organization as a whole is dwindling membership numbers. Davis said some chapters in Quebec have been forced to close in recent years.

Tying their own group's membership so closely to that of the Freemasons has made it difficult for the Order of the Eastern Star to thrive.

The organization may eventually loosen membership requirements.

"I hope so. We've been working to see if it can be done for a lot of years," said Palmer.

"I would like to see (our group) continue. We really look after our members but we need more."

Norma Hartman was the other charter member in attendance.

Mary Hodgins and Ann Riddell are other living charter members who could not be in attendance.

Hear Ye! Hear Ye!

Our friend, our neighbour, and a long-time resident of Campbell's Bay is leaving us! Iris Smith is off to live in South Mountain with Stacey and Wayne. Come out and say "Au Revoir" to her on **Sunday, July 6, 2008** at the Recreation Association building, 2 Second Street in Campbell's Bay. **Open House from 2 p.m. to 4 p.m.** Info: 819-648-5160 or e-mail tansi@persona.ca



Sale

Belinda's Fashions

18 Elgin St. W., Arnprior

623-5431

A Celebration

IN HONOUR OF

Kayla McCann & Kyle Vereyken

SATURDAY, JULY 5, 2008

JOHN & GAIL VEREYKEN'S

20 JAMIESON CRESCENT, BEACHBURG

\$5.00 BYOB

CHAUSURES SHAWVILLE SHOE

Celebrating 15 years

Thank you for helping me

Wednesday, July 2, 2008

15% STOREWIDE DISCOUNT

\$29.98 special price on selected items

25% OFF handbags over \$100

387 Main, Shawville • 819-647-5711

ASP

CONSTRUCTION SAFETY COURSE

(Quebec Construction Safety Course)

Starting July 12th, 2008

People wishing to take this course must call Faye at 819-648-5160 to register

THIS COURSE IS REQUIRED TO OBTAIN A CCQ / JOB PROTECTION CARD

We are also taking registration for St. John Ambulance First Aid and CPR courses

R and R Farms

GREENHOUSE

Everything on Sale

50% off

Great selection still left.

While quantities last.

819-647-6001

C776 - 7th Line, Shawville, QC (located behind Veteran Gaz Bar)

MICHAEL PICARD

Fraises Strawberries

Come in we're open

647-5819

for information and picking updates

C965 Rte. 303N, Charteris, Que.

7 DAYS A WEEK

8 A.M. - 8 P.M.



Above: Looking straight up, many people took advantage of the chance to try their hand at rock climbing at the Pontiac Rodeo. Right: Pick-up was one of the highlights of the Pontiac Rodeo this year. As the horse and rider go around the ring, the man on the ground has to try and jump on the horse as it passes. They got big cheers from the audience when they were successful.



Christina Gray, The Equity

RODEO: BMX, 4-H clubs, included

Continued from page one

"People like that it's a different activity," he said. "It's fun to see in the summer-time."

Some of the other new events this year were more geared towards kids. Inside the arena, BMX bikers and skateboarders did tricks off ramps in front of a packed audience. The bleachers were fairly full for both shows, according to René Ladouceur, vice president of Rodeo Pontiac.

The 4-H Club competition was also new this year and drew participants from Shawville and Renfrew.

There was a cow clipping competition, won by the team from Renfrew, and a judging competition, won by 10-year-old Caelan Foster.

The competition was organized "to help the kids first of all learn about agriculture," said Amy Taylor who organized the event along with help from family and friends.

Saturday ended with the biggest draw, the rodeo itself, followed by fireworks.

And despite some rain in the morning, the organizers

were happy with how things were turning out.

"To my knowledge, there's more people than last year," he said.

After six months of hard work, he seemed optimistic about the future for the now not-for-profit Pontiac Rodeo.

"We're going for a long time I think," he said. This is the third year for the rodeo, but the first since it became a not-for-profit organization. Previously a Mansfield business ran the rodeo but its owners declared bankruptcy.

The big difference this year was the focus on the kids, he said.

"It keeps the kids busy and whenever you keep the kids busy, the parents are around."

He said they hope to get bigger every year from now on.

The committee of seven worked hard through the winter to make this rodeo happen.

"This year our goal is to break even," said Ladouceur.

"It we do, we're quite happy."

Rocking in Portage



Wilbur McLean, The Equity

Daisytrain was one of three bands that performed at Riverpalozza, the Portage du Fort River Club's first attempt at an outdoor rock band show. Hyrd Gunz and Half Cutt also performed at the show, which ran from 3 to 11 p.m. Saturday.

COLLINS: Bryson Farms forges onward

Continued from page one

"We're honouring our commitment to our customers," said Stewart.

With tens of thousands of dollars worth of seed in the ground, they have to try to recoup what they can, he said.

And that also means staff cutbacks are on the horizon. "There will be some people leaving, there's no doubt."

He also had to hold back on hiring about 10 students, he said.

As far as the farm operation goes, he said they're

just taking it one day at a time.

"We've been battered pretty badly this week."

Meanwhile Stewart has been talking to Collins in Lubbock County Detention Center fairly regularly.

"He's doing as well as can be expected," he said.

Collins will be transferred to Harris County soon, according to Lt. Kim Howell of the Lubbock County Detention Center.

"They'll usually do it within 10 days," she said. "I imagine they'll be up here to get him pretty soon."

Harris County is where he is charged and will be tried for the two counts of theft of approximately \$70,000.

Collins will have to make the trip to Harris County, in Houston, which takes about nine hours, she said.

Donna Hawkins, assistant district attorney and public information attorney for Harris County, said she could not comment on the Collins case because he is still not in their custody.

She also said the date for Collins' transfer is "at the Sheriff's discretion".

When Collins was booked

at Lubbock County on June 24, he also appeared before the magistrate and bond was set at \$156,000. But, Collins' lawyer in Houston, Joel Androphy, said they aren't going to pay the bond until they get Collins back to Harris County.

"We want to show our good faith with Harris County," he said, adding there's no way to know what the amount will be when Collins appears before a Harris County magistrate.

It could be higher or lower than the bond required in Lubbock County.

It's up to the judge, he said.

Androphy said Collins will hopefully be transferred within the next two weeks and once he's in Harris County, Androphy will talk to the district attorney and try to get a bond.

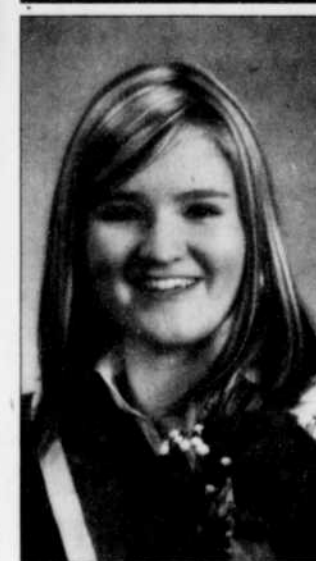
While they wait for Collins to be transferred to Harris County and the next step in the process to begin, Stewart said he and Collins' kids are just focusing on keeping the farm running as well as they can without him.

"It's day to day," he said.



On May 26, 2008, Kim Lesage of Otter Lake, graduated from the University of Ottawa with a Master of Civil Engineering Degree. She specialises in Geotechnical Engineering and is now working for Golder Associates at their Ottawa office.

Kim is the daughter of Hélène Boulet and the late Guy Lesage. Your family is so proud of you, congratulations!



On June 13, 2008, Amanda Lauren MacKechnie graduated from St. Lawrence College in Kingston, Ontario. She received her Early Childhood Education diploma with distinction. Amanda is currently working for West Carleton Kids' Korner. Congratulations on your accomplishments. I'm so proud of you! Mom

The kids came out to play on a sunny Fête Nationale

CHRISTINA GRAY
Equity Reporter

MANSFIELD • It was the perfect weather for a Fête Nationale celebration at Patro in Mansfield.

About 200 kids enjoyed water sports and other activities as parents took in the live entertainment on a hot and sunny holiday Tuesday.

There was a soccer tournament, waterslides, mini golf, paddle boats and, one of the clear favourites, the waterfall mushroom.

Youngster Dalton Rodgers was still going strong on the waterslides after most of the other kids packed it in. But, that meant he had a shorter wait for his turn.

The slide closer to the river was his favourite, he said, because it's faster.

Rodgers is here from Tennessee to spend the summer with his grandparents on Calumet Island.

Once he finally got tired of the waterslides, he joined his grandparents, Leonard and Paulette Rodgers, to

watch the final soccer game.

The soccer tournament was for the teenagers, according to Stephane Durocher, assistant manager of Patro. It gave them something to do for the holiday, he said.

Turnout was good despite a cloudy start to the day. But they were lucky, he said, because the number of people who come "always depends on the temperature."

If it's a rainy day though, it's not a problem, said Marc Frappier, Patro's general director. They can hold the events under cover if they have to.

But, everyone at Patro on Tuesday seemed to be enjoying the chance to spend the holiday outside, in the sun.

Fête Nationale celebrations have been going on at Patro for 21 years now.

The holiday also marked the first day of work for Patro's camp counselors who welcomed their first campers on June 30.



Kids splashed in the water at Le Patro on June 24 during festivities for Fête Nationale. It turned out to be a beautiful, sunny holiday and the kids took full advantage of the water sports.

Neighbourhood Watch going strong in Norway Bay

CHRISTINA GRAY
Equity Reporter

NORWAY BAY • Downtown Norway Bay was full of police officers on Saturday afternoon. But, it was just in an effort to inform residents of the community Neighbourhood Watch program.

Once a year they set up an information station at the River View Inn to let people know who they should call if they see anything suspicious in their neighbourhood.

Norway Bay is divided into sections with a different person in charge of each.

A resident who notices anything suspicious can call his or her representative who then calls coordinator Steve Forbes who then calls the police.

Const. Claudie Descoteaux is responsible for Norway Bay so she's the one who normally responds

if there's a problem. But, she said Norway Bay is not a problematic area.

Lt. Alain Langevin said that the majority of the phone calls they get in Norway Bay are for speeding.

Mayor of Bristol, Scott Wilson said some of the other things that have happened are vandalism at the pier and street signs pulled out of the ground.

But, the arrival of the Neighbourhood Watch about five years ago has helped things.

And the police can't be everywhere at once, he said. The Neighbourhood Watch let's them look after themselves.

After answering questions the police and neighbourhood watch representatives enjoyed a lunch provided by the River View Inn's Viola Hannaberry and Robert Menard.



The police and members of Norway Bay's Neighbourhood Watch set up an information booth in front of the River View Inn on Saturday. They were there to answer questions about the program and talk to residents about their concerns.

Numbers are up at Pontiac's Maison des Jeunes

CHRISTINA GRAY
Equity Reporter

CAMPBELL'S BAY • The number of users is up at Maison des Jeunes. Up by 15 per cent, to be exact.

And that surprised Ariann Bouchard, general manager of the Maison des Jeunes du Pontiac.

"I think it's surprising because the teenage population has been going down 15 per cent since the last census," she said at the annual general meeting on

June 25.

A total of 200 different kids used the Maison des Jeunes in the Pontiac last year. The centres are a place where kids can go to hang out, participate in sports and cultural activities and take part in group outings.

They are for kids between the ages of 10 and 17. But soon, they will officially be open to younger kids too.

They already offer activities to children aged six to

10, but it's not in their charter. So, they are going to make the official application to have that changed.

"It's a formality," said Bouchard.

It won't mean many changes for the coming year, but it could increase the hours of work for the program leaders. Right now they each work 30 hours per week, but that could go up next year.

Beyond that, Bouchard said two more jobs may

need to be created as programs expand to include the younger participants.

Another focus for the centres this year is a project to educate the community about drug and dependency problems.

Véronique Lamoureux is running the program and while she gets her pay cheque from the Maison des Jeunes, she says she's working for the community as a whole. She'll be helping kids who have problems

with drugs, alcohol or gambling, or who have parents with dependency problems and her focus will be prevention and education within the community.

"So they know where the resources are," she said. Lamoureux is currently working towards a degree in social work.

"It's important when you're from the Pontiac and you go get yourself a degree, to come back and share that," she said.

Le Jardin Éducatif has everything in place, ready for summer camp

CHRISTINA GRAY
Equity Reporter

CAMPBELL'S BAY • Jessica Kelly has been working hard to get things ready at Le Jardin Éducatif du Pontiac.

She's a coordinator and counselor at the Jardin Éducatif's summer camp. And she's been planning events and activities for the 22 kids who are coming this year.

They will go canoeing on the Black River, horseback riding and rafting and do other activities on Thursdays. On the other days of the week, they'll spend their mornings working in the garden and then play games or sports in the afternoon, she said.

Kelly is from Chapeau and

is studying psychology at the University of Ottawa. What she studies and where she works in the summer complement each other, she said.

"Here I actually get to do interventions and stuff I wouldn't get to do at school," she said.

The Jardin Éducatif held their annual general meeting on June 26.

The Jardin Éducatif is a place for kids who have trouble adapting at school, socially or at home. In the summer, kids are referred to the camp by the CLSC or a regional youth centre.

A lot of the kids who come through the Jardin Éducatif have behavioural problems, said Jacques Robitaille,

director of the Jardin Éducatif.

Or, they're just having a tough time at school.

During the school year they work with kids who have been expelled or are having a hard time. This year they will have a trained teacher on staff to work with the students and try to prevent them from dropping out altogether.

Students also get to work in the garden and earn some money.

"All the kids are paid, but they have to work," said Robitaille. Kids who work harder, get paid more, he said.

"It's also a tool for us." This year, one of the pro-

jects they will be working on is a fence to keep the deer out.

The deer have already eaten 10 apple trees, he said. Luckily the plum and cherry trees seem to be fine.

Richard Labine will be working with the kids this year to teach them a bit about construction. He'll also help build tables for seniors who want to help out but can't spend a day bent over in the field. The tables will be used to raise the plants up so seniors can garden more easily.

They'll also be trying to figure out how to get water to the property they are renting just outside of Campbell's Bay.

"We need water over there," said Robitaille. "We don't know which way we're going to find it."

Robitaille also said he is happy with the property they are using right now, but they would like to own their own.

"We're looking to buy a property long term." As for the results from last year's garden, he said they sold \$1,800 worth of produce in local grocery stores. They also recently started a medicine garden and have plans for a botanical garden in the future.

"The goal of the jardin is not to compete with local agriculture," he said. "The thing we try to do mostly is innovate in agriculture."

Shawville mayor to remain on Pontiac pool committee

WILBUR MCLEAN
Equity Editor

PONTIAC • After lengthy discussion, it was confirmed that Shawville Mayor Albert Armstrong would remain the MRC Pontiac's representative on the Pontiac Pool project.

Some mayors, most notably Mansfield's Rick Romain, expressed concern that Armstrong's presence

on the committee could represent a conflict of interest as Shawville has been named as one of three final possible sites for the pool.

Pontiac High School in Shawville, St. John's Elementary School in Campbell's Bay and Ecole Secondaire Sieur de Coulonge in Mansfield were listed as the three finalists for the pool a few months

ago. Romain said he was worried Armstrong's presence on such a committee could cause favoritism towards the Shawville site.

However, Armstrong and others countered that the committee would have very little say over the final site, which would more likely be chosen from a series of studies determining the most

viable of the three options.

"I am not against (Armstrong's presence on the committee) but he has the power to come to this committee with a recommendation of who we will vote for. If it's Campbell's Bay, it's okay, if it's Mansfield, it's okay, but what if it's Shawville?" said Fort Coulonge Mayor Raymond Durocher.

"You are against this," countered Armstrong. "Do not accuse me," replied an angry Durocher.

When the issue was put to a vote, only Romain voted against Armstrong's position on the committee.

The Pontiac Pool project is in the early stages of bringing an indoor, potentially Olympic-sized pool to the Pontiac.

Café 349
NOW OPEN MONDAYS
8 a.m. to 4 p.m.
Dinner served 5 pm - 8 pm
Thurs., Fri. & Sat.
www.cafe349.com
819-647-6424
349 Main Street, Shawville, Quebec

The Mick Armitage Band
is as excited as PUPS
to be performing at the
Quyon JamFest.ca
Sunday, July 6 at 1:00 and 4:00 p.m.
with Canadian Fiddle Champion Louis Schryer
and the Schryer Dancers
"Free hugs after every show"
MickArmitageBand.com

londonhouse
— INN & SPA —
Perfect Country
Getaway
Located on the Ottawa River just outside of Beachburg
1.888.537.4259
www.londonhouseinn.com

Serta trade in mattress sale
hurry in!
Trade in your old mattress set and get \$\$\$ for a new Serta® set
\$50 OFF Any Twin Set with Trade In
\$75 OFF Any Full Set with Trade In
\$100 OFF Any Queen Set with Trade In
\$150 OFF Any King Set with Trade In
FREE COUNTING SHEEP PLUSHIE LOCAL DELIVERY SET UP & REMOVAL
1197 PEMBROKE ST. E., Pembroke, ON
732-4090
JIM'S HOME FURNITURE
To Downtown Pembroke To Quebec
Old Highway 17 East Drive-in Road

MRC Pontiac
ALL SUMMER
Coulouge Falls
www.chutescoulouge.qc.ca
Bryson House
www.mrcpontiac.qc.ca/maisonbryson
Bike the
PPJ Cyclopark
www.cycloparkppj.org
CALENDAR OF EVENTS
July 4-5 Soccer Tournament (Mansfield)
Fri. Evening, Saturday 9 am - 4 pm - Patro
July 5 Parade of Lights 2008 (Ladysmith)
6:30 pm - Hiltz's Beach - Johnson Lake
July 12 Bryson House Open House (Mansfield)
2 pm - 9 pm
July 12 10th Copy Cat Opry (Portage-du-Fort)
10 am - R.A. Ballfield
July 12 Pickrel & Bass Tournament (Chapeau)
7 am - Centennial Park
July 21-22 Art Expositions and Workshops (Portage-du-Fort)
12 - 4 pm - Stone School Gallery
July 25 24-hour Mixed Ball Tournament (Mansfield)
6 pm - Amyotte Ballpark
July 27 - Aug 1 Pontiac Wagon Train (Ladysmith)
www.pontiacwagontrain.com
This July, experience the
Pontiac
To list an event or activity: dbelec.cld@mrcpontiac.qc.ca or call 819 648-5689 Ext. 213.

OPINION

The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers
Heather Alberti Dickson
Ross Dickson
heather@theequity.ca

Editor
Wilbur McLean
wilbur@theequity.ca

Reporter
Christina Gray
equity@theequity.ca

Ad Manager
Katherine Hynes
display@persona.ca

Classifieds / circulation
Janey MacDougall
news@theequity.ca

Digital Darkroom
Dave Moore
ads@persona.ca

ADVERTISING
DEADLINE
MONDAY 5 p.m.

Publications Mail Agreement
No. 40010387
PAP Registration No. 08560
Return undeliverable
Canadian addresses to:
Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St.
Shawville, QC
J0X 2Y0
819-647-2204
819-647-2206 Fax
www.theequity.ca

Subscription rates
(tax included)
Pontiac - \$29.34
Quebec - \$40.63
Canada - \$37.80
U.S. - \$53.55

Contents copyright 2008
Legal deposit in the National
Library of Quebec

Member of ABC, CCNA,
CCNA & HBCS Select

"We acknowledge
the assistance of the
Government of
Canada through the
Publications
Assistance
Program
toward our
mailing costs."
Canada

819-647-2206 Fax
prepress@theequity.ca E-mail ads
news@theequity.ca E-mail news and letters
www.theequity.ca Website
Submissions > DEADLINE MONDAY 5 p.m.

OUR OPINION | Mayors misusing secret sessions

At last Thursday's MRC Pontiac mayors' council meeting — a public meeting — a grand total of one person was in attendance in the gallery, which is exactly one more than normally shows up for the meeting.

She sat down at 9 a.m. when the mayors quickly adopted the day's agenda and then discussed Pontiac's non-organized territories.

Then, at 9:15 she was asked to leave so the meeting could go *in camera*, a secret session not open to the public.

She waited a few minutes with her coffee in hand before deciding to run some other errands and then return.

She came back well over half-an-hour later. The "public meeting" was still *in camera*. She decided to leave permanently, probably the smart choice.

The mayors remained in their secret session for slightly more than one hour. Some additional guests entered the meeting about halfway through that time but still, nobody else was allowed in.

The entire meeting lasted five hours, which included one hour for lunch.

The mayors of the MRC Pontiac are misusing secret sessions and, in doing so, are doing a poor job of keeping the public informed of their activities, a requirement of a publicly funded, democratically elected group of our representatives.

By keeping the public and the media out of the room for over an hour, the mayors are also discouraging members of our community from attending. Why would anyone voluntarily sit in a hall for an hour after only being at the meeting for 15 minutes?

Private sessions are nothing new. They are used by almost all municipal councils in Canada, big or small, at some point or another.

However, municipal code dictates they are to be used only for specific purposes: for example, if council is considering firing an MRC employee, it would be inappropriate to discuss such a thing in a public forum for the sake of that employee.

What the council is instead doing is using these sessions to keep potentially major and expensive projects out of the public realm, working completely counter-intuitively to their mandate.

For example, the final agenda item of Thursday's meeting was listed as "Waste treatment management center - incinerator" and was to be presented by Shawville Mayor Albert Armstrong.

It's something that certainly sounds interesting and important, so naturally THE EQUITY was disappointed when that agenda item came up and quickly passed over.

After the meeting, Armstrong explained to THE EQUITY that this item, whatever it may have been, was dealt with *in camera*.

If indeed the mayors are considering finding, funding or constructing an incinerator, that's a decision that affects all Pontiacers and our futures and there is absolutely no reason why it should be kept secret.

From what THE EQUITY could discern, there were at least three items discussed *in camera* at Thursday's meeting, not an unusual number for the bi-monthly sessions.

The chances that all these items should legitimately have been kept private are slim.

The mayors and MRC director-general need to ensure they live up to their mandate as a public group of officials.

After all, we are paying for their secrets.

WM

Ferry in the distance



Wilbur McLean, THE EQUITY

ENVIRONMENTAL FORUM | The Rose Man of Galetta: Galetta Nursery

"Do you know what's happened to my Henry Kelsey and Morden Fireglow roses?"

I asked Galetta Nursery owner, Mark Dallas. Handing over a discouragingly brown set of see-through leaves of my Canadian-bred Explorer and Parkland varieties of roses, I waited for the verdict.

"Looks like the work of skeletonizers to me," he said. "But I'm not sure. I tell you what, tonight, head out to your garden, cut a sample branch from each rose, wrap the end in wet tissue paper, pop it into a plastic bag and put it into the fridge. Bring the samples back to me tomorrow. And meanwhile, I'll look up some ideas about pests."

Dallas advised night-time gathering of specimens because some insects are nocturnal, only coming out at night to feed.

I did my homework. So did he and Jackie Irving, a horticulturalist who works in the nursery with the owner.

On Sunday, June 22, I arrived, participated in an hour-long workshop about roses given by Dallas, and when it came time to discuss pests, he invited me to bring out my samples to share with the group. I had three, not just two samples.

That was because early Sunday morning, I was surprised to discover I had left one set of three rosebuds on the Henry Kelsey. (I had intended to deadhead the plant so as to allow all its energy to go in to healing itself.) A green caterpillar about 1.5 cm in length was eating them, so I cut the buds off and brought this third sample in for Dallas' inspection, too.

As 11 of us gardening enthusiasts clustered around my see-through, sad-looking brown rose branches, Dallas pronounced, "This is the work of the saw fly, actually a small wasp. The term 'skeletonizer' is used for these pests."

The term is descriptive because at the larval (caterpillar) stage, saw flies eat only one layer of the rose leaf, leaving secondary layers and the skeletal, 'vein' structure of the leaf intact — but

dead.

"They work incredibly quickly," said Dallas. "A healthy rose bush can be stripped completely in a couple of days."

I know that. This is because that's precisely what happened to my Henry Kelsey and Morden Fireglow. I was particularly discouraged about the damage to the Explorer specimen, because it was one of my mother-in-law's roses, which my husband Eric and I gave her as a Mother's Day gift perhaps 15 to 20 years ago. When she left Ontario to retire to B.C., she gave us her rose. It has blossomed faithfully for us, being a vigorous example of the Explorer series.

What had changed was that Eric had created a new flowerbed and I decided to move four roses into it. These two hardy roses succumbed to the saw fly. However, two other species, Funny Face (a Floribunda type rose) and the Morden Winnipeg Parks continue to thrive in the garden.

How could that be, I asked Dallas. After all, the two which have been smitten are planted in the same bed. "Some roses taste better than others," he said.

Detering or killing pests

How to kill such pests? "Use Ivory Classic or Sunlight soap — the classic dishwashing soap, not detergent. Mix one part soap to 40 parts water. Spray this mixture onto the pest — any soft-bodied pest will succumb to it. It has to be sprayed on the caterpillar itself; covering the leaves won't do it."

"Just remember," chimed in Irving, "only to leave the soap solution on for fifteen minutes. Spray the soap off the plant with a spray bottle of water."

Rugosa rose: no spray

Arguably the hardestiest rose for our climate is the Rosa rugosa. Originally from China, Japan and Russia, this bush-type rose is so hardy that its root stock is chosen by hybridists as the base for Explorer roses. According to Dallas, another benefit of rugosas is that because of their "fuzzy,"

hairy leaves, pests don't damage the plants. (Although I can attest to the fact that rose chafers love to eat their blossoms...)

"Never spray a rugosa type rose. They don't like any type of spray, including soap and water. And by the way, they also don't like chemical fertilizers of any kind," he added.

Zone review

Dallas has been growing roses at his Galetta nursery for more than 20 years and, as of this summer, he is selling all his other perennial plants so as to 100 per cent focus on hardy roses.

During the workshop he reviewed growing zones we have in the region. "Galetta is 4b. But downtown Ottawa, say in Rockcliffe, it can be 5, and yet 30 km west of Ottawa it can be 3. You have to remember that the distinction between zones is only 2 degrees Celsius — down in Kingston they have zone 6. There's more temperature variation out here (in the country) than there is in the city, particularly in paved parts of the city's downtown."

"I consider a rose to be hardy if I can grow it without special protection," he said.

Rose specialist

The good news for most of us living in the Pontiac is that Galetta isn't too far away — and from Quyon it makes an ideal summer's outing for any gardener. From Quyon, catch the ferry to Mohr's Landing. At Smith's Corners, turn right, west, onto the Galetta Sideroad. Continue approximately nine km, then turn a sharp left into the narrow driveway at 3196, marked by the Galetta Nursery sign. New hours: Weekends and holidays 10-5:00 (closed weekdays). Can't go but have internet hookup? Go to www3.sympatico.ca/galetta/index.html to discover a truly helpful, easily understood website.

Katharine Fletcher is a freelance writer and author of several guides to the Ottawa and Quebec areas. Her latest book is *Capital Rambles: Exploring the National Capital Region* — find her guides at region bookstores or at MEC.



Katharine Fletcher

OUTSIDE THE BOX | BERNARD G. MORE

Rules of engagement

Comedian George Carlin died this past week. As well as being a great comedian, he was a great observer of the human species. He became instantly infamous when his routine began to deal with "the seven words you can't say on TV." We had them all memorized within minutes of hearing his routine. One of his other remarks roughly paraphrased was "think of how stupid the average human is, now after you give that consideration, think about the fact that 50 per cent of humans are dumber than that guy".

Now just for the heck of it, let's substitute some other words for the word "stupid" and see how George's comment holds up. Let's paraphrase again and say "think of how uninformed the average human is and the fact that 50 per cent

of humans are less informed". If high gas prices have you wondering what you were thinking when you bought that gas guzzler two years ago then you may be one of those people that might have benefited from a little more awareness of the world around you. You need to become better informed. Maybe you actually had the facts that world oil demand was skyrocketing and chose to ignore them but more likely than not you were simply unaware.

Most of us really enjoy watching Rick Mercer make Americans look foolish when he talks to Americans and might be equally amused when Jay Leno goes

"Jay Walking" and meets some people who are so simple their survival on this planet is nothing short of a miracle.

What it comes down to is a lack of engagement. Many of us are simply not engaged in the overall human experience. We lack engagement in many areas and make little or no attempt to keep up with the issues facing us as a whole. We don't read enough books, we don't study the world's politics or developments and are then blindsided by something like high gas prices.

Politicians love un-engaged people. They know they can treat these people like mushrooms. Politicians also really love it when engaged people become discouraged, and give up on the system in disgust. When enough engaged people give up, you are left with the mushrooms. We don't need to look south of

the border for an example of this, but the last eight years has certainly been a textbook example of lack of engagement. The "let George do it" attitude can cost you dearly. The Conservative government in this country is beginning to show signs of treating us like mushrooms. I am getting offended by their attack ads on Mr. Dion not because I am a huge fan but because I realized these ads intensify whenever the Conservatives have made a huge boo-boo and are desperately trying to deflect the focus of the masses away from their mistakes, and on to some other issue. The "Rules of Engagement" should require us to stay informed enough to realize we are being played by the Cons. If you hear the phrase "I don't know and I don't want to know", take a good look at the speaker, they are a mushroom.

YOUR OPINION

Ottawa River as a National Heritage Waterway

Dear Editor,

I do not understand your pessimism concerning the designation of the Ottawa River as a National Heritage Waterway.

You rightly point out the silliness of having only one 'side' of the river officially designated. In practice, if two out of three jurisdictions recognize the heritage designation (the Federal government, the Ontario government), will that not make it more difficult for Quebec to act alone? This is the same logic behind the Ottawa Riverkeeper. Is the Riverkeeper an official of the Quebec government? Of course not, and the Riverkeeper too must rely on moral persuasion to effect changes in the communities along the river. Perhaps it will become more difficult for Ottawa, Pembroke (or heaven forbid, Chalk River!) to dump waste blithely into a National Heritage River.

Regarding the history of the river, it is not of course one sided either — which is why Len Hopkins, whose legacy this designation is — asked my brother and I in 2004 to write a chapter for the background study which led to the designation. You may read that chapter, *Settlement History and Archaeology Along the North Shore of the Ottawa River, Pontiac County, Quebec*, yourself at <http://www.ottawariver.org/pdf/33-ch5-5.pdf>. We certainly did not receive any tax dollars for our contribution, though you may feel free to send me a cheque for my time if you would like.

The history of the Pontiac was a material contribution to the recognition of the Ottawa River as a National Heritage Waterway. Why not celebrate this designation and find ways to build on it, instead of complaining?

Dr. Shawn Graham
Bristol

Relay for Life 2008

Dear Editor,

As a participant in the Shawville Relay for Life 2008 I, like many others, was moved by the experience. Cancer has affected so many and this event truly pays tribute to the loved ones we have lost to this disease as well as celebrates those who have survived.

The Relay for Life and many other fundraising events like this have been gaining terrific momentum over the past few years and are born from the need to fight back against the disease that is so often terminal. Today, there is no cure for cancer. But we now have less invasive treatments and tools for diagnosing some types of cancer earlier, which could mean more effective treatment and increasing survival. Funding for research is important to us all, which makes events like these so successful.

I am proud that I was a part of the President's Choice Walkers, who raised the most money as a team, over \$3,800.

Seeing as our efforts have been met with such great success we have decided to continue to raise funds, which will be contributed to the 2009 event.

Chris Clarke who works at Valu-mart, is extending a challenge to raise \$1,000 where he will cut off his hair, that has not had a cut for the past five years.

Once again John Drouin has pledged the first \$100 towards that goal. Pledges can be made at the Valu-mart and we welcome any and all contributors.

As well, plans are underway for an Eddy May Murder Mystery Night at Norway Bay Golf Course on July 26 and Golf Tournament on Sept. 27. Please watch for posters and information on the upcoming events calendar.

You have used the term "the lucky ones" in reference to anyone who has not been affected by cancer. But I must add that you are lucky that you have the opportunity to do something about this disease before it does affect you or a loved one. We don't have to have cancer to begin fighting this disease.

Joanne Dumouchel
The President's Choice Walkers Team

Money for the TNO

Dear Editor:

Last week an Ontario based company Outward Bound provided transportation to 12 canoers with their six canoes all the way to the head of the Dumoine River at 10 Mile Lake.

The economic input to the Pontiac County was \$7,000 to the Zec for road passage. The Zec maintains the road to km 54.

From Km 54 to 94 at 10 Mile Lake the usage was free. This stretch of road is solely maintained by a small Pontiac based company, 10 Mile Lodge.

Taxes collected for the use of our Pontiac County infrastructure went to Revenue Canada and Revenue Ontario. Some moneys from the gas taxes also went out of province.

Non-resident fishermen also have free access to our beautiful county. For \$52, the price of a non-resident fishing license they can come over all year round.

In the fall non resident moose hunters can come camping and enjoy pursuing our king of the forest for \$292. What a fantastic deal! Up to four weeks vacation!

Unless non resident hunters and fishermen use the services of a ZEC or an outfitter or a Reserve Faunique there is very little economic gain for us.

So would somebody be kind enough to explain to me what is in it for Pontiac based companies?

Imagine the economic gain Pontiac County would have if we joined the ranks of Newfoundland and Labrador and British Columbia and Alberta etc. If non-residents had to acquire the services of an outfitter, a Zec or a Reserve Faunique and had to pay for lodging whether it be a cabin or a camp-site.

As the forestry operations keep slowing down our bush roads keep deteriorating at an alarming rate. In my 16 years here I have never seen any level of government put 10 cents back into our infrastructure.

Every year Revenue Canada and Revenue Quebec bring in hundreds of thousands of dollars in taxes generated by the Ten Mile Road alone.

For years now we are told that change is coming! More consultants are hired to spend our tax dollars to figure out how to spend the money in the TNO.

In the meantime the roads are still not even identified! And more Pontiac based companies will be forced to close their doors.

Why should these roads be accessible for free to non-residents on the back of our small Pontiac businesses.

Just this weekend for a little pat on the back, a non-resident Brendan Mark, the son of Dr. Stuart Mark from Pembroke came up with four of his buddies to his dad's camp and they

enjoyed my infrastructure and parked in my parking lot for free. To show some appreciation to me one of them started to fish on my lease without paying or even asking. I pay nearly \$6,000/year for this exclusive right.

Richard Lauzon

A dark day in the Pontiac

Dear Editor,

It's an outrage! As the citizens of Pontiac were preparing to celebrate la Fête Nationale, Stuart Collins learned early that morning that the Government of Canada was proceeding with his rapid extradition. It is a dark day in the Pontiac.

A groundswell of support has risen from the people of Pontiac. Citizens implored their MP, Lawrence Cannon and Federal Minister of Justice, Rob Nicholson to intervene immediately to halt Stuart's extradition. Today's events indicate that our impassioned appeals have fallen on deaf ears, as Stuart Collins' case is being expedited as would be done for a hardcore criminal. The near total lack of cooperation by Ministers Cannon and Nicholson put into question their willingness to act in good faith and has seriously jeopardized Stuart Collins' right to adequate representation before the law.

Stuart Collins is co-owner of Bryson farms, the largest certified organic grower in the region. He had been incarcerated at the Ottawa-Carleton Innis Detention Centre since Wednesday, June 18. Collins' attorney, John Norris, made an application to the Minister of Justice, Rob Nicholson, which would have allowed him to properly review the case and ultimately halt Collins' extradition. A bail hearing was scheduled for the Ontario Court of Appeal June 25th.. But Collins was rapidly extradited to the U.S. amid much chaos and confusion.

The Harper government is clearly unwilling to challenge the Americans, and in this case, to the detriment of a model resident of Pontiac and a highly respected employer, as well as his family and the people of Pontiac. The federal Minister of Justice had the power to insist in a negotiation process with the Texan government which could have put in place a judicial procedure that would not have jeopardized Collins' safety and the future of Bryson Farms. The NDP will hold this government accountable for Collins' safety and for its failure to respect due process.

Céline Brault

Federal NDP Candidate, Pontiac

L'affaire Stuart Collins

Cher éditeur,

Alors que les citoyen(ne)s de Pontiac s'apprétaient à célébrer la Fête Nationale, les ami(e)s et la famille de Stuart Collins, copropriétaire de Bryson Farms, le plus grand producteur agréé de produits organiques de la région, apprenait tôt ce matin que le gouvernement du Canada allait procéder à l'extradition précipitée de Stuart.

Stuart Collins est incarcéré au Centre de détention d'Ottawa-Carleton depuis le mercredi 18 juin. Le jeudi 19 juin, la Cour suprême du Canada décidait de ne pas entendre le cas de M. Collins. Son avocat, John Norris, avait soumis une application auprès du ministre de la Justice, Rob Nicholson. Cette application aurait permis à ce dernier de convenir de faire passer le cas de M. Collins dans la filière officielle, ce qui aurait, au bout du compte, donné à M. Nicholson l'autorité d'arrêter l'extradition de M. Collins.

Plus tôt, John Norris a été informé que l'application ministérielle au nom de Stuart Collins avait été refusée. Malgré l'audience sur la libération sous caution devant être entendue par la Cour d'appel de l'Ontario le 25 juin, des sources révèlent que M. Collins sera rapidement extradé vers les États-Unis parmi le chaos et la confusion.

Au cours des derniers jours, une grosse vague d'appui a surgi parmi les citoyen(ne)s de Pontiac qui implorent Lawrence Cannon, député dans Pontiac, et le ministre fédéral de la Justice, Rob Nicholson, d'intervenir immédiatement afin d'arrêter l'extradition de Stuart. Les événements indiquent que nos appels passionnés sont tombés dans l'oreille d'un sourd alors que le cas de Stuart Collins est expédié à toute vitesse comme s'il s'agissait d'un criminel dur.

M. Collins est accusé d'avoir volé 70 000 \$ et ces accusations remontent à plus de 20 ans. Stuart Collins prétend que ces accusations sont de motivation politique et qu'elles résultent d'une vendetta. Bryson Farms emploie plus de cinquante (50) personnes dans Pontiac, une des régions les plus pauvres du Québec. Tout indique qu'avec l'extradition forcée de Collins, Bryson Farms fermera ses portes et ce sera 50 emplois perdus. Ceci est une grande tragédie et une occasion manquée pour Pontiac.

Le quasi manque de réponse à notre SOS de la part des ministres Cannon et Nicholson remet en question leur volonté d'agir de bonne foi pour protéger le droit de Stuart Collins à une représentation convenable devant la loi. Notre ministre fédéral de la Justice peut insister sur un processus de négociation avec le gouvernement du Texas qui aurait pu mettre en place une procédure judiciaire qui ne mettrait pas en péril la sécurité de M. Collins et l'avenir de Bryson Farms. Le gouvernement Harper n'a pas du tout l'intention de défier les Américains et, dans le cas qui nous occupe, cela se fait aux dépens d'un employeur et d'un résident très respecté de Pontiac, de sa famille et des gens de la région. Malheureusement, c'est un jour très sombre dans Pontiac.

Céline Brault
Candidate du NPD dans Pontiac

125 years of news from the Pontiac

THE WAY WE WERE

Compiled by Heather Alberti-Dickson Publisher

25 Years Ago

July 6, 1983

BEACH DEVELOPMENT PLANNED AT QUYON: When Ian Dewar and Marcel D'Amour of the NCC were in Quyon last Saturday to take part in the send-off festivities for Les Voyageurs, Fred Metcalfe, president of the Ottawa River Development Ass., took the opportunity to describe some plans for development of a marina, beach, campground and recreational area at Quyon. The plans represent a collaboration between the Quyon Lion's Club, the Agricultural Society and the Ottawa River Development Association.

STREET DANCE WAS COOPERATIVE EFFORT: Last Thursday evening from 9 p.m. until midnight the people of Shawville and their guests were treated to a street dance in front of McCredie's Garage on Main.

CANADA DAY CELEBRATED: With the Royal Canadian Legion Campbell's Bay Branch leading off, a fine parade proceeded down Main Street in Shawville as one of the highlights of the day's activities in honour of Canada Day. Many visitors were in town for the day and the regular population turned out en masse to enjoy a full schedule of events starting with ham and eggs served by the Lionettes and winding up with two concurrent dances on the fair grounds. For the indoors crowd there was a German band and for the outdoor revelers there was a rock and roll band.

character, whose weakness is window smashing, once more made his debut by operating on Rod Labine's plate glass front and one smaller upper window in Colton Bros. recently. Perpetrator was picked up by local constable and lodged in jail, pending charges and trial.

MORRISON PITCHES NO HIT, NO RUN GAME: Glenn Morrison pitched no-hit, no-run baseball for Shawville as they played to a 0-0 tie with Campbell's Bay Sunday. Cecil Vibert allowed one hit while going the route for the visitors.

SQUARE DANCING AT SAND BAY: Sand Bay is becoming more and more organized for children with the start this year of a community center at Frank Mad's Red Deer Lodge. Playing ping-pong, tennis, badminton, are just three of the activities at the lodge. Mr. Robert Stanley-Smith has been calling a square for eight of the younger set at the Bay: Tommy Wheeler, Nancy Brown, Carson Smiley, Brenda Hodgins, Lyla May Leftly, Steve Wheeler, Sue Hodgins and Edward Mercer. Swimming and beach games round out the summer for these and the other youngsters at Sand Bay.

SWIMMING LESSONS AT NORWAY BAY: At Norway Bay during July and August is a child's paradise under the careful eye of Mr. Ken Sweeney and his three assistants, Miss Sandra Greene and Dixie MacKay of Ottawa and Judy Runge of Pembroke. Over 300 children are registered in swimming classes this month all the way from non-swimmers whose lessons take place on the beaches to life saving classes on the wharf.

50 Years Ago

July 10, 1958

COULONGE WINDOWS AGAIN SMASHED: Our local

75 Years Ago

July 6, 1933

LOCAL NEWS: The regular Friday night dance at the Sand Bay Pavilion has been changed to half round in place of all square dancing. The general admission has been reduced to 25 cents.

More than 300 members of the Young People's Societies of Shawville, Campbell's Bay and Bristol, with their friends attended the field day and camp fire at Green Lake on Wednesday of last week.

The pall of gloom quickly spread its sombre shadow over the large and happy assemblage of children, parents and ministers of Shawville and district who had gathered at Green Lake on Monday for the annual Sunday School Picnic, when at about 2:30 in the afternoon, the life of a bright and popular young man was cut off by drowning. The victim of the dreadfully shocking accident was Lindsay Kilgour, eldest son of Mr. and Mrs. Joseph Kilgour of Yarm. Lindsay Kilgour arrived at the picnic grounds shortly after dinner and soon afterwards went in swimming with a group of 40 or more, and when swimming near the diving tower some of the number noticed that he had gone under and had not come to the surface again. Several young men immediately began diving and although locating the body, 20 minutes or more had elapsed before it was brought to the surface by Leslie Hodgins. In the meantime doctors and nurses were summoned and as the body was brought to shore resuscitation methods were undertaken by Dr. R.E. Dagg, Dentist of Shawville, and a few minutes later Drs. McDowell and Powles and nurses McKnight and Cochrane arrived and for more than three hours the group labored desperately to restore the young life,

but to no avail. The late Mr. Kilgour, who has just passed is 25th birthday, was a man of sterling character and of commendable habits.

100 Years Ago

July 9, 1908

LOCAL NEWS: The drought experienced during the month of June, coupled with the fact that shortage of feed last fall obliged many farmers to sell off their cows has told seriously against some of the county cheese factories this year, several having closed down. Farmers in the sections affected are turning their attention to making butter, of which a large quantity is being marketed here at present.

The anniversary of the birthday of the Dominion of Canada had no local significance so far as this town was concerned, beyond the fact that it was generally recognized as a holiday, and many of the citizens went out of town to spend the day: some to Norway Bay, some to Green Lake, and the majority to Bryson, where the chief attraction was one of the initial matches of the county baseball league, in which teams of the Shawville and Bryson clubs participated.

The camp meetings of the Wesleyan Methodist body, which began at the exhibition hall on Friday evening, are being well attended, the services last Sunday being especially crowded. Excellent singing forms a special feature of the services. Much religious zeal is manifest.

125 Years Ago

June 28, 1883

LOCAL NEWS: Missing from our files.

Snappers still undefeated

WILBUR MCLEAN

Equity Editor
PONTIAC • The Shawville Snappers continued their undefeated fastpitch season with a 5-0 win over Fitzroy/McNab Badham Carpentry Thursday night in Shawville.

Backed by a shutout pitching performance by Fort Coulonge's Drew Hathway, the Snappers were in control throughout the contest.

Hathway's two-run home run in the first inning and catcher Shawn Laframboise's solo blast in the third were the offensive spark the Snappers needed.

Hathway also had a third-inning RBI on a sacrifice fly that scored second baseman Ron Laronde.

Shawville's first run of the game was scored on a passed ball.

Fitzroy/McNab's only real offensive threat of the game came in the final inning when they loaded the bases thanks to a pair of walks and an error.

However, with two out Hathway ended the game with a strikeout.

The win continues the undefeated season for the Snappers, who are now 4-0-1 for the year in the Upper Ottawa Valley Men's Fastball League.

Flyers near first place

Continuing their run of strong play, the Quyon Flyers are now within two points of first place in the Greater Ottawa Fastball League.

The Flyers extended their winning streak to four games with a strong 5-1 win over the Manotick Lomors Tuesday, June 24 in a game that was rescheduled from a rain out earlier in the season.

The Flyers scored three runs in the third inning punctuated by a two-out, two-RBI single for pitcher Matt Greer.

Nick Armitage also drove in a run with a double to centrefield during the rally.

In the fifth inning, catcher Joe McCleary drove in younger brother Dennis on a sacrifice fly.

The Flyers added an

insurance run in the seventh inning when Luke Young picked up his second hit of the evening, driving in Laframboise.

Manotick scored their lone run in the bottom of the third.

Greer was the winning pitcher, hurling a complete game.

The Flyers are now 7-2-1, two points back of the five-team league champion Ottawa Team Easton, who have played one extra game.

Quyon's next scheduled game is Tuesday, as they are set to host a doubleheader against Carp.

Game times are 7 and 9 p.m.

Graham a smash at worlds

The Quyon Flyers can now boast having one of the world's best young fastpitch players after Joran Graham's excellent performance at the world junior fastball championships, held in Whitehorse during the last week.

Graham, 19, was a member of Team Canada and one of the best offensive players in the entire 12-team field, batting .400 while smashing four home runs and driving in 14 runs during the tournament.

Graham also pitched a complete game against the team from South Africa and was the winning pitcher in the 12-5 victory.

Team Canada finished the round robin with a 9-2 record, their only losses a 3-1 defeat at the hands of the defending champion Australian side and a 6-2 loss to the team from Japan. In a page playoff system, third place Canada ousted fourth place New Zealand 2-1 before winning the semi-final rematch with Japan, 5-3.

Canada lost the gold medal game Sunday evening against Australia in extra innings by a 2-1 heartbreaking 2-1 scoreline.

Graham pitches and plays second base for the Flyers.

Despite being from Micksburg, Graham is an adopted Pontiacer in his athletic endeavours, as he also skates the blue line for the Pontiac Junior B's.

Quebec couple cycles across Canada for cancer cure

CHRISTINA GRAY

Equity Reporter
BRYSON • Roger Frédéric and Jasmine Mailloux had always wanted to cycle across Canada. But the death of Frédéric's sister Sylvie spurred them to do it a lot sooner than expected.

Sylvie died in May 2006 from lung and liver cancer at the age of 48.

Frédéric, 59, and

Mailloux, 53, decided to make the cross-country trek as soon as possible, in Sylvie's honour and while they could rely on their health.

And they decided to raise money for cancer research along the way.

They started training two years ago, and on Wednesday, passed through the Pontiac after cycling more than 4,700 km

from Vancouver.

They were just four days from their final destination of Chambly, Québec. They couldn't go all the way to Newfoundland because they ran out of vacation time, said Frédéric.

Their journey is called the crossing of hope, one push of the pedal at a time and they had already raised more than \$15,000.

That amount was only going to go up too, as their journey came to an end. Frédéric said that many people had donated half before the journey with a promise to donate the other

half when the couple returned.

Donations will go to the Cancer Research Society, said Frédéric. They chose that agency because only 10 per cent of the donation will have to go to administration fees. The other 90 per cent will go directly towards research.

"The only way we can help people is by research," he said.

When they arrived in Bryson for an overnight stay at Au Gîte du Vieux Moulin, Bryson Mayor Al Davis stopped by to give them a \$100 donation from

the Municipality of Bryson.

"It's a great cause," said Davis.

Both Frédéric and Mailloux said the highlight of the trip was the Rockies. And the lowest point was a day full of freezing rain as they rode into Regina.

Frédéric also said he enjoyed being able to spend every day with his girlfriend. Mailloux lives 45 minutes away from him, in Granby, so they only see each other on weekends, he said.

As their journey was coming to an end, they said they were looking forward

to seeing their families again. Mailloux has four children and Frédéric has three.

Mailloux said she was also looking forward to getting back to her work as an emergency room nurse.

As they rode into Chambly on Sunday, their 57th day of cycling, the entire town was invited to join them for the final five kilometres.

By then, they would have clocked over 5,000 km for cancer and for Sylvie.

"My sister was present along the way," said Frédéric.



Jasmine Mailloux and Roger Frédéric arrived in Bryson on June 25 after cycling more than 4,700 km from Vancouver. They were just days away from the end of their trip which raised money for cancer. They spent the night at Au Gîte du Vieux Moulin in Bryson before continuing on their journey. On Sunday they rode into Chambly, QC, after spending 57 days cycling across Canada.

OVERTIME | LUKE MURPHY

Murray reflects, looks ahead on Sens



Now that the NHL draft is over, coaches and GMs can relax, look back at their season, contemplate what went wrong, what problems need to be addressed, and start preparing for the upcoming season.

I had a chance to speak with Ottawa Senators' general manager Bryan Murray upon his return from the draft in Ottawa, where, as usual, Bryan and his wife are spending the summer at their cottage outside of Shawville.

Bryan was very pleased with the players he got in this year's draft. Originally placed with the 18th overall pick in the draft, Murray made a deal with the Nashville Predators, moving the Senators up three spots, to 15th in the draft. With that pick, they selected a defenseman from Sweden.

Bryan's opinion, "although Erik Karlsson might be small on paper

(5'11", 165-lbs.), our scouts thought he was one of the top kids in the draft. He has a lot of skill, and will benefit from playing in the World Juniors, as well as the elite league in Sweden this coming year."

After going with speed and skill in their first pick, the Sens opted for size and strength in their second and third picks, selecting two North American kids who will be playing at the university level next season. Overall, the Senators managed to draft a player under 5'11". Now, with obstruction eliminated from the game, and the amount of open ice available, size doesn't matter — speed and skill own the game."

So far this summer, Murray has been busy. He hired a new coach (Craig

Hartsburg), waived goaltender Ray Emery (an off-ice distraction all season long), and signed third line center Chris Kelly to a contract extension (good, young player). But Murray isn't done there.

"We still have two or three openings that need to be filled. We need a number two goalie to back-up Martin Gerber, we still need a quality, top-six forward, and I'd like to acquire a skilled defenseman, although I don't know where I'm going to find him."

Then I touched on a subject that I'm sure Murray has had to answer over and over since the end of the season.

What went wrong?

"I think that our best players played too much at the start of the season. Our bottom players had no important role with the team, and when we got into injury trouble, those guys couldn't step up. The Ray Emery scenario certainly didn't help — it affected some of the guys in the

dressing room, although they'll never admit it. And like every other team in the league, we lacked depth."

Murray said that fans in Ottawa can expect a new coach who's firm, knowledgeable, and who demands discipline.

"Craig Hartsburg is a technically sound coach. He was a good player, and he's had success at the junior level, as well as at the World Juniors as a coach. He'll be fair, but he'll also control the dressing room. He has experience coaching in the NHL, and he's a good person who cares about this team."

So as fans take the summer off, Bryan Murray continues to work, continues to make the Ottawa Senators better, and hopes to once again help them return to the Stanley Cup Finals. The outlook is bright in Ottawa.

That's my two cents. What do you think? Murphy is a former professional hockey player who now resides in Shawville. Contact him at news@the-equity.ca

JAIME MacDOUGALL
HAIR STYLIST, COLOURIST
HAS RE-LOCATED TO
HAIR REFLECTIONS
HODGINS PLAZA, ACROSS FROM VALU-MART
819-647-1942

Spa Tique 723 Gibson St. Shawville 819-647-5099
Summer Open House Sale
3 Days Only July 3, 4 & 5
Thursday & Friday 10-7, Saturday 9:30-3
1/2 Price Tanning Sessions (please call for info)
Unique Gifts & Spa Products
10% Off All In Stock Items & No Tax
Free Gelish 50ml Foot Cream with Purchase
Come and Check out the Deals!!!

Century 21 REALTOR
Multi-Services Inc.
courtier immobilier agréé
787 Clarendon St., Quyon
MLS #793334
Paul Dubois
Agent immobilier Affilié
819-779-1721
www.withanagent.com
2004 construction, 3+2 bedrooms, oak kitchen cabinets, 3/4 acre, 25'x32' garage, 5 minutes to all amenities.

GLOBAL POSITIONING SYSTEM BY SATELLITES
NOW is an ideal time for your surveying needs.
MICHEL FORTIN Q.L.S., CL.S.
COURCHESNE & FORTIN
470 Vanier Rd., GATINEAU, QC J9J 3J1
(819) 684-0771
TOLL FREE: 1-800-532-1853

ESPRIT EVENTS
Weekly schedule
Tuesdays → International Dinner Nights - 7 pm
Starting June 24 - Reserve your place to enjoy cuisine from all over the world. A different country featured every week. Buy a passport and your 6th meal is free! \$30+ tax.
Thursdays → Blues Night & Jam - 9 pm
Featuring the Fran Band from Wilno.
Fridays → All-You-Can-Eat Pizza Night - 7 pm
Fresh, delicious and hot direct from our wood-fire pizza oven! Includes salad and dessert. \$15+tax.
Saturdays → Live Music - 9 pm
Featuring super entertainer "Upstream Dave"
Every Night 7 pm → The Esprit Ultimate BBQ
Your choice of blackened Cajun salmon, Thai marinated chicken, bourbon peppercorn steak, maple-chipotle BBQ ribs, orange-ginger sesame shrimp or chef's selection veggie option. Includes salad, sides and a scrumptious dessert!! (\$25/person + tax)
Visit us at "The Pointe" (2 km west of Fort Coulonge on Thomas Lefebvre Rd.)
3 chemin Esprit, Davidson, QC J0X 1R0
Please call to make your meal reservations and for more details.
819-683-3241 or 1-800-596-7238

Your child's community education starts with
THE EQUITY
Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Box 4300, Shawville, QC J0X 2Y0
Name _____
Address _____
Postal Code _____
Pontiac County \$29.34 • Rest of Quebec \$40.63
Elsewhere in Canada \$37.80 • Outside Canada \$53.55
(prices include GST and PST if applicable)
Please check one: Renewal ☐ New Subscription ☐
If this is a gift, please sign below and we will send a gift card.
THE EQUITY
Voice of the Pontiac since 1883

Le gouvernement accorde près de 600 000 \$ à Tourisme Outaouais

QUEBEC • Le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, l'honorable Lawrence Cannon, a annoncé aujourd'hui, au nom du ministre du Travail et ministre du Développement économique Canada, l'honorable Jean-Pierre Blackburn, le versement d'une contribution non remboursable de 597 000 \$ à Tourisme Outaouais. Les fonds consentis permettront à l'organisme de mettre en

œuvre sa stratégie de commercialisation 2008-2009 de produits touristiques distincts sur les marchés appropriés.

Les efforts déployés visent, d'une part, la promotion sur le marché national, principalement en Ontario, d'attraits touristiques champêtres et d'activités qui prennent de plus en plus d'importance dans la région. L'organisme compte, d'autre part, exploiter la capacité d'attraction du pôle urbain

de Gatineau auprès des clientèles américaine et européenne. Les initiatives en la matière représentent, cette année, un investissement total de plus de 1,2 million de dollars.

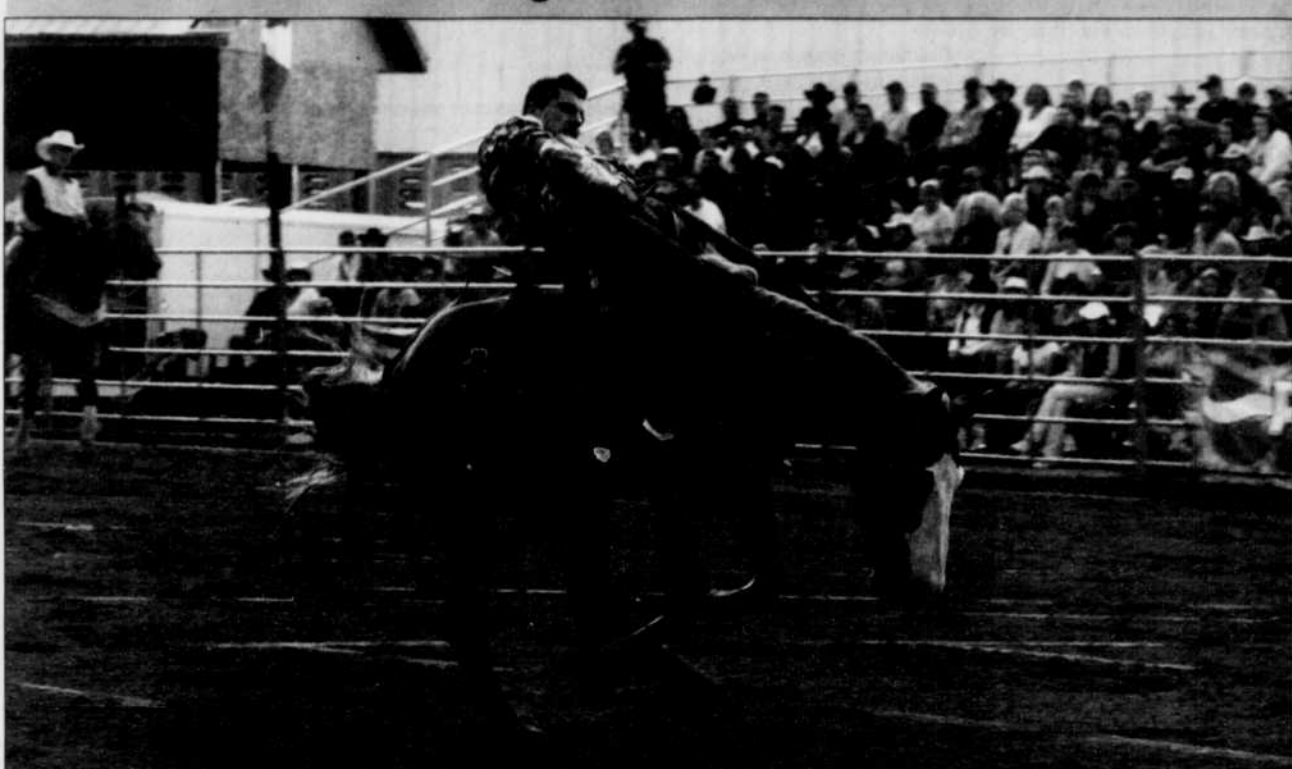
Développement économique Canada est heureux d'appuyer Tourisme Outaouais dont le projet bénéficiera à l'ensemble de l'industrie touristique de la région.

Cet organisme pourra en effet, par cette initiative,

aider les entreprises touristiques dans leurs efforts à mieux se faire connaître sur les marchés ontarien et étranger, alors que celles-ci contribueront directement à maintenir les emplois de ce secteur économique.

En Outaouais, l'industrie touristique procure du travail à plus de 10 000 personnes, ce qui en fait la deuxième en importance à ce chapitre, a précisé le ministre Cannon.

Rodéo Pontiac à Fort-Coulonge



Le Rodéo Pontiac était une succès cette fin de semaine avec environ 3 000 personnes sortant pour observer les événements.

Un déluge... de prix pour les finissants

SIEUR-DE-COULONGE • Le bal annuel des finissants et finissantes de l'école secondaire Sieur-de-Coulonge, de Fort-Coulonge, a donné lieu à un véritable déluge le samedi 21 juin dernier.

Un déluge de prix et de bourses, mais aussi un déluge liquide, puisque le temps était à l'orage. La remise des bourses et des prix s'est faite au son des coups de tonnerre, sans parler des crépitements causés par les torrents de pluie tombant sur le toit du centre récréatif.

N'empêche que tout s'est bien passé et que l'activité s'est soldée par un grand succès.

L'animation a été assurée par les enseignants Gaétan Gagnon et David Lafèche. Les finissants et finissantes présents se sont partagés pas loin d'une trentaine de prix et de bourses distribués au cours de la soirée.

À noter que l'école a décidé d'implanter une nou-

velle formule, avec deux événements au lieu d'un seul. Le bal des finissants et des finissantes prendra dorénavant place à la fin de l'année scolaire et adoptera une allure plus festive, axée sur les réjouissances.

À l'automne, soit à la fin octobre, soit au début novembre, sera organisée une collation des grades où seront remis les diplômes d'études secondaires, la médaille de la Gouverneure générale et les bourses les plus substantielles.

Au cours du bal, le directeur de l'école, Denis Rossignol, a adressé ses plus sincères félicitations aux finissants et finissantes et leur a souhaité bonne chance dans la poursuite de leurs études. Pour sa part, la présidente de la commission scolaire, Diane Nault, leur a demandé de ne pas oublier ceux et celles qui les ont aidés au cours de leur passage au secondaire. • Ayez aussi une pensée pour tous ceux et celles qui vous

ont aidés au cours de vos études secondaires : vos parents, vos amis, les enseignants et enseignantes, bref tous ces gens qui vous ont donné un coup de main et qui ont contribué à votre succès. N'hésitez pas à leur dire merci et à leur montrer que vous appréciez leur soutien », a dit Mme Nault.

Voici maintenant la liste de tous les récipiendaires : CWL Campbell's Bay (25 \$), Cory Dubeau; Lionettes de Bryson (50 \$), Joannie Lance; Chichester (100 \$), André Bélair; Clarendon (deux fois 125 \$), Amélie Beaulne et Mathieu Dorion; Otter-Lake (100 \$), Terry St-Pierre; Pontiac Lionettes (100 \$), Elizabeth Lemaire; AREQ (200 \$), Michelle Legault; Transit Sport (200 \$), Pascal Jolin; Caisse populaire Desjardins Chapeau (300 \$), Benoit Rivet; Fort-Coulonge (200 \$), Danick Lacroix; Bourse Érik Bouchard (250 \$), André Bélair; Caisse populaire

Fort-Coulonge (deux fois 250 \$), Ashley Morin et Josué Martineau; Centre de santé du Pontiac (deux fois 250 \$), Laura Amyotte et Tina Cormier; CSHBO (deux fois 250 \$), Julie Dagenais et Geneviève Loyer; Isle-aux-Allumettes (250 \$), Benoit Rivet; Mansfield (300 \$), Nicholas Francoeur; Autobus La Salle (300 \$), Nathalie Chrétien; Pharmacie Zhivkov (deux fois 500 \$), Danick Lacroix et Julie Dagenais; Promutuel La Vallée (500 \$), Paul Laroche Laverdure; Énergie Brookfield (500 \$), Jonathan D'Amours.

Bravo à tous les récipiendaires!

Annnonce de l'adhésion de la MRC des Collines au réseau Villes et villages d'art et de patrimoine

CANTLEY • La MRC des Collines-de-l'Outaouais en collaboration avec le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine (MCCCF) et le CLD des Collines-de-l'Outaouais ont annoncé officiellement l'Entente de partenariat entre la MRC des Collines-de-l'Outaouais et le MCCCF dans le cadre du programme Villes et Villages d'art et de patrimoine (VVAP) à 11h00 le mardi 10 juin 2008 à la salle du Conseil de la MRC des Collines-de-l'Outaouais située au 216, chemin Old Chelsea à Chelsea (Québec).

En présence des élus et des gestionnaires de la MRC des Collines-de-l'Outaouais, des représentants du MCCCF et de l'Université Laval, des médias, d'artistes locaux et de l'équipe et du conseil d'administration du CLD des Collines-de-l'Outaouais, le nouvel agent de développement culturel et touristique du CLD des Collines-de-l'Outaouais, Marc Fortin, a été présenté. Les grandes lignes de l'entente de partenariat

MCCCF-MRC, du programme VVAP et du mandat de l'agent de développement culturel ont été soulignées. Ce mandat comprend l'inventaire et la mise en valeur des ressources culturelles et du patrimoine bâti; l'élaboration et la mise en œuvre d'une politique culturelle; le soutien à la revitalisation des noyaux villageois; l'aide aux organismes du milieu dans l'organisation de projets et d'événements; le développement de circuits thématiques; et ultimement, la création du parc régional du Sault-des-Chats dans la municipalité de Pontiac.

Dans une ambiance musicale mettant en valeur le patrimoine vivant local, M. Marc Carrière, préfet de la MRC des Collines-de-l'Outaouais, a réitéré l'engagement de la MRC dans le développement et la mise en valeur des ressources et du patrimoine culturel du territoire qui est depuis toujours animé d'une communauté culturelle vibrante. Le programme VVAP auquel la MRC des Collines-de-l'Outaouais a adhéré est un

réseau national d'agents de développement culturel qui, depuis 10 ans, ont pour mandat de promouvoir les ressources culturelles du milieu par la mise en valeur des arts, de la culture et du patrimoine dans toutes les régions du Québec.

Le réseau VVAP est formé de trois partenaires essentiels. D'abord, le milieu même avec ses ressources et sa volonté de développer la culture et le patrimoine. Dans le cas présent, c'est la MRC des Collines-de-l'Outaouais et son mandataire, le CLD des Collines-de-l'Outaouais, qui assureront la mise en œuvre locale du développement culturel et patrimonial. Ensuite, l'Université Laval assure la mise en réseau des agents en offrant de la formation et l'encadrement académique pour la durée du mandat grâce à un microprogramme de 2e cycle basé sur une alternance travail-étude. Enfin, le développement du réseau VVAP au Québec est rendu possible grâce à l'implication et la contribution financière du MCCCF.

Une toute nouvelle formation!

Ébénisterie

Le Centre de formation professionnelle Pontiac offrira une toute nouvelle formation : ÉBÉNISTERIE, un programme de 1650 heures. Cette formation débutera en septembre 2008 et se terminera au printemps 2010. L'horaire sera de 25 heures semaine et cette nouvelle formation menant à un DEP se donnera à l'ancien bâtiment de l'école l'Envolée de Campbell's Bay (1, rue Front sud).



Ça t'intéresse?

Communique avec le CFP Pontiac au 819-683-1419 et inscris-toi.

Les places sont limitées!

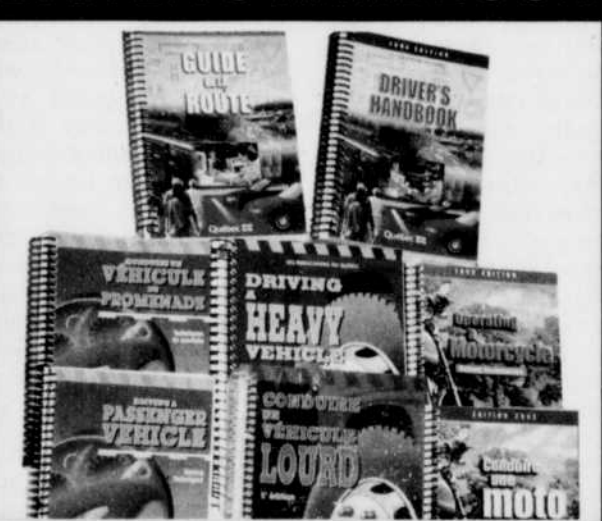
Centre de formation professionnelle Pontiac

250, chemin de la Chute Fort-Coulonge (QC) J0X 1V0
Tél.: 1 (819) 683-1419
Télec.: 1 (819) 683-2251



Service régional formation professionnelle Outaouais

GUIDE DE LA ROUTE DRIVER'S HANDBOOK



Pontiac Printshop Ltd.

"Home of THE EQUITY"

133 Centre St., Shawville, Québec
819-647-2204

PASSPORT PHOTOS DONE HERE!

No appointment necessary. Ready in less than five minutes. Pontiac Printshop Home of THE EQUITY 133 Centre St., Shawville 819-647-2204



Charlotte L'Écuyer, MAN

Députée de Pontiac

Member for Pontiac, MNA

Cet été, votre députée sera :

Québec, 2 et 3 juillet
Conférence des présidents de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie

Québec, 7 au 11 juillet
Conférence fédérale et provinciale des ministres de l'Agriculture

Halifax, 21 au 27 juillet
Conférence de la région Canadienne des parlementaires du Commonwealth

Malaisie, 30 juillet au 14 août
54e conférence annuelle des parlementaires du Commonwealth

Heures d'été
Du 27 juin au 29 août 2008
Inclusivement
Lundi au jeudi - De 8h30 à 16h
Vendredi - De 8h30 à 12h
Il est aussi à noter que nos bureaux seront fermés du lundi 21 juillet au vendredi 1er août 2008 inclusivement.

Vous souhaitant une bonne saison estivale, je vous invite à être prudent et patient sur les routes surtout à l'approche de travaux routiers!

This summer, your Member will be:

Québec City, July 2nd and 3rd
President's conference of the "Assemblée parlementaire de la Francophonie"

Québec City, July 7th to the 11th
Federal and Provincial Minister's Agriculture Conference

Halifax, July 21st to 27th
Canadian Regional Conference Commonwealth Parliamentarians

Malaysia, July 30th to August 14th
Commonwealth Parliamentarians' 54th Annual Conference

Summer office hours
From June 27th to August 29th, 2008
inclusively
Monday to Thursday
8:30 a.m. to 4 p.m.

Friday - From 8:30 a.m. to 12 noon
Also note that our offices will be closed from Monday, July 21st to Friday, August 1st, 2008 inclusively.

Wishing you a great summer season, I invite you to be cautious and patient on the roads especially when approaching road works!

ARE YOU IN THE FOOD SERVICE INDUSTRY?

Be prepared when the food inspector comes ...



with Choisy products

with a PCP ACT, a DIN or an approval from Agriculture Canada

AMFO Disinfection

Alidher-FM7 Degreaser

Merlin Grill & Fryer Cleaner

Calisto Dish & Hand Soap

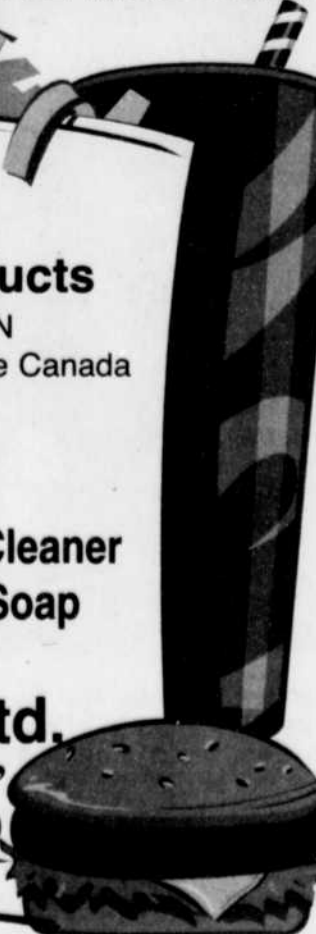
Available at:

Pontiac Printshop Ltd.

Home of "THE EQUITY"

133 Centre Street, Shawville, QC J0X 2Y0

Tel: 819-647-2204



Fawns, raccoons and bears, oh my!



Christina Gray, THE EQUITY
Janna-Lee Cushing keeps a careful watch on this seven-day old fawn. The fawn was found near Shawville without its mother and brought to the Cushing's house which is also a rehabilitation centre for animals. It will be released in the fall, after hunting season.

CHRISTINA GRAY
Equity Reporter

THORNE • The Cushing house is like no other. Instead of a dog in the large dog crate, there's a fawn. Instead of kittens playing in the front yard, there are baby raccoons. Instead of sparrows or robins, there are owls, a bald eagle and other birds of prey.

And that's not all. There are black bear cubs, sled dogs, horses and a groundhog. And more animals arrive all the time.

The Cushing property is a permit holding rehabilitation centre for animals in captivity. They nurse animals back to health so they can eventually be released into the wild. And while they have them around, they use them for educational purposes.

They teach kids about the animals and the environment. Some of the animals are permanent residents, like the groundhog, horses and dogs.

And, of course, some humans live there too.

Geoffrey and Jo Ellen run the place, but each of their four children plays an important role.

Derek, 19, is in charge of the birds. Kirk, 17, takes care of the dogs. Corie-Jo, 16, is in charge of the horses. And the youngest, four-year-old Janna-Lee, takes care of the fawns.

The fawn in the dog crate had just arrived the day before. She was just seven days old and was found near Shawville. The conservation officers brought her to the Cushings just like they do with any animals that can be nursed back to health and released.

"We have very good relations with them," said Donald Duquette, field operations coordinator for the Québec Ministry of Natural Resources and Fauna.

"When it's an animal we can save, we call the Cushing Lodge and we bring it there so she can treat them," he said.

Jo Ellen worked as a Conservation Officer in Alberta before moving to

Quebec. And Geoffrey worked as a front line youth counselor and with youth in the outdoors.

Now the couple, who have been married for 23 years, combine their environmental and educational experience to run the rehabilitation centre and the International School for Earth Studies.

The school has programs for elementary school kids, teens, young adults and mature students in everything from animal husbandry to canoeing to nature discovery.

At the core of all the programs is the environment, sustainability and teaching kids to be connected to the environment around them.

"By incorporating in our programming a connection with nature, a connection with animals and a connection with each other, we create a form of sustainability," said Geoffrey.

So far, students have come from both near and far. The school works closely with Ashbury College, a pri-

vate school in Ottawa. It also recently created an award for a student from Pontiac High School's youth leadership program.

They've had students come from Israel and Texas. And right now, they're working on creating ties in Australia and South Africa, said Geoffrey.

"It's about bringing youth together," he said. "It's not just about animals."

During the summer months, the school offers a course for teens called In-Sight Quest for Teens that teaches about animals, paddling, first aid and other skills and takes kids on a week-long trip canoeing in James Bay and visiting local Cree Nations.

The course isn't cheap though, costing about \$3,000.

But those tuition fees pay for the rehabilitation centre year-round.

Without the Cushings, Duquette said he'd probably have to drive farther to find another rehabilitation centre that could take animals.

"It's a service they really appreciate because we do it for free," said Geoffrey.

The high tuition fees are the reason they created the award at PHS.

"We recognize most kids can't afford our program," he said.

So each year, the award will pay for one student from the youth leadership program at PHS to go to the In-Sight Quest for Teens program.

"It's an investment into the community," said Geoffrey. "We're really trying to identify the youth that will become our community leaders," he said.

This year's recipient will be named in the coming weeks.

The Cushing place wasn't always populated by more animals than people. It started out as Cushing Lodge in 1990. In 1998 they started to incorporate their interest in the environment and started the Auberge Ecologique.

By 2002 they decided to

get out of tourism all together and into education, creating the ISES.

What drives them is a desire to create a business they can pass down to their children and grandchildren, said Geoffrey.

And the state of the environment and the world.

"One of the biggest concerns that we have is that our youth are so disconnected," from the environment around them, said Geoffrey. "Our world is in crisis and as a parent you really get to see that."

As for the fawn, she'll be kept in the dog crate inside the house until Duquette arrives with another one, which shouldn't be too long, said Janna-Lee.

Then they will raise them in an outdoor pen and release them back into the wild after the fall hunt.

For bigger animals, like the bears, Duquette said he helps out by tranquilizing and transporting the bears far away.

The Cushings can release the smaller animals into the wild themselves.



Christina Gray, THE EQUITY
Corie-Jo Cushing plays with two baby raccoons that recently arrived at the Cushing's house. The Cushings will take care of the raccoons until they are strong enough and big enough to be released back into the wild.

BURKE'S SHEETMETAL 2007 INC.

Ottawa's biggest buyer of coloured steel

We guarantee competitive prices on coloured steel and the fabrication of galvanized roofs and siding, including agricultural steel, J trim, valleys and wall flashing.

For more info or to request a quote
call Tim or Joel at 613-224-3501,
we are located at
34 Cleopatra Dr., Nepean, Ontario.

Working for the Pontiac



List your home, cottage, business or building lot today.

Call

Laurena Matechuk

Agent immobilier affilié

ROYAL LEPAGE

613-458-1989

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

lmmatechuk@hotmail.com



BRISTOL MARINE

"Spring Commissioning & Tune-up"
SALES & SERVICE

All service work done by
BLAINE STRUTT Inter-provincial
Licensed Class "A" Mechanic with over
forty years experience.

Specializing in Inboard / Outboards

Come see our selection of used
Runabouts and Cabin Cruisers

DEALER FOR FENDOCK
ALUMINIUM DOCKS

4 kms east of Shawville on Hwy. 148
819-647-2899



\$10.00 including taxes

Pontiac Printshop
Home of THE EQUITY
133 Centre St., Shawville
819-647-2204

Golf tournament raises \$1,000



A golfing tournament was held on June 7, 2008 at Mickey Creek Golf Club in Vinton. The 5th Annual John Wayne Classic was hosted by event organizers John Atkinson and Wayne Narlock. Forty-one golfers attended and the tournament raised \$500 for the Dialysis fund for the Shawville Hospital. Two golf club members, Richard and Shirley Marion, ran their own putting competition at this event as well. They raised \$114 from the putting competition. When the announcement of the amount raised (\$614), was made, John Atkinson stood up and made his own announcement to the crowd that he would add whatever amount was needed to bring the total raised to \$1,000. So the end amount raised at this event was \$1,000. Winners of the event were: women's longest drive - Jenn Keen; women's closest to the pin - Shirley Marion; men's longest drive - Shawn Rebertz; men's closest to the pin - Dwight Davis. In the putting competition: men's winner was Taylor Rebertz and women's winner was Shirley Marion.

Quyon

Jill McBane
458-2366
Sympathy is expressed to the family of Patsy Lebrun who passed away last week. Also to the family of Helen (Stewart) Dumouchel. And

also to the Hamilton and Blais families on the tragic death of Jonathan. He is the son of Tracey Hamilton and grandson of Lee and Mary Hamilton. Our thoughts and prayers are with all of you at this time.

Friday evening Donna Kennedy had the girls in for wings on the verandah. A

very nice evening. Happy 80th birthday to Doris Young. The family surprised her with a party at St. Edward's Church basement on Saturday.

On Friday evening, Quyon United Pastoral Charge and the community surprised Rev. Jean Hutchison with a going away party at the

Quyon Lions Hall. Jean's last sermon was on Sunday. Happy belated 30th anniversary to Terry and Janey MacDougall.

This weekend will be a busy one with JamFest going on at the Quyon Agricultural grounds.

I hope everyone has a great weekend.

Campbell's Bay

Iris Smith
648-5821
iriss@personain.ternet.com
Heather (Stephens) McElwain has moved to an apartment in town. We hope

she enjoys being back home. Get well wishes to Raymond Wall who had surgery.

Correction: The Breakfast held last weekend was at the R. A. Centre and not at Gigi's. Gigi's catered for the breakfast. Sorry

about that. Deepest Sympathy to the family of the late Helen (Stewart) Dumouchel, who died this past week. Her funeral was from the Shawville United Church. Burial was at Dunraven Cemetery. Funeral arrangements

were by W. J. Hayes and Sons. Visiting with their grandparents, Joan and Roy Stephens, is their grandson, Anthony and granddaughter Jessica. Roger McEllwain, of Ogdensburg, visited in town with friends he had made over the years.

We're spot on!

Pontiac Printshop
133 Centre St. Shawville, QC J0X 2Y0
819-647-2204/647-2206 fax
www.theequity.ca/prepress@theequity.ca

We can provide all your printed stationery, such as letterhead, envelopes, statements and continuous computer forms. We also print and copy in FULL COLOUR stag tickets, brochures, photos, etc.

Quebec Health Department recognized cleaning products for every need. Septic, kitchen and environmentally friendly chemicals for the home, business and the food industry.

We can completely furnish your office starting with pens to the pen holder to the desk to place it on.

Promotional items such as T-shirts, coats, caps, pens, magnets, mugs and more at competitive prices.

We can advertise your business in THE EQUITY. Pontiac's only weekly newspaper since 1883.

We have the latest books from General Store Publishing House, local authors as well as the driver's handbook.

July '08							August '08						
s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s
6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9
13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16
20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23
27	28	29	30	31			24	25	26	27	28	29	30

COMING EVENTS

July 1st - Aug. 3 - Pontiac School of the Arts instructor exhibition at the Stone School in Portage du Fort. Art demonstrations and lectures every Sunday from Aug. 10th - Sept. 28. Go to www.pontiacschoolofthearts.com for more information. 5bjy30

Thursday, July 3 - Quyon Pastoral Charge Strawberry Supper 4 - 7 p.m. at the Quyon Lions Hall. Adults \$10, children under 12 \$5. 5bjy2

Thurs., Fri., Sat., July 3, 4, 5 - Spa Tique is hosting a Summer Open House Sale for 3 days July 3, 4 & 5 Thursday & Friday 10 - 7, Saturday 9:30 - 3. 1/2 Price Tanning Sessions (please call for info) Free Gehwol 50 ml Foot Cream with Purchase, Unique Gifts & Spa Products, 10% Off all in stock items & No Tax. Come & check out the deals!! Shawville, 723 Gibson St., 819-647-5099 5bjy2

Fri., July 4 - From 10 a.m. to 12 p.m. The Gently Used Clothing Sale at St. George's Anglican Church, 66 Leslie, Campbell's Bay. Casual/formal - All clothing 50 cents each!! Drop off sites church location - He & She Unisex Hair Design, Hwy. 148, Bryson. 5bjy2

Samedi juillet 5, Sat., July 5 - Horse pull cancelled. All other events in the afternoon still on! At Raymond Belisle's, 578 Cregheur, Luskville, profits, proceeds Hospital de Shawville, Dialysis. Shawville Hospital Dialysis info 819-455-2314. 2xjy2

Sunday, July 6 - The Mick Armitage Band with Canadian Champion fiddler Louis Schryer, and the Schryer dancers will be performing at the Quyon JamFest at 1:00 and 4:00 p.m. quyonjamfest.com or mickarmitageband.com. Group hugs after each show. 5bjy2

Sun., July 6 - 2 p.m. Vinton Cemetery Mass outside weather permitting. This mass replaces regular scheduled 9 a.m. mass. 5bjy2

Sun., July 6 - 7:30 p.m. Norway Bay Community Church. Opening service with Rev. William McDowell officiating. 5bjy2

Sun., July 13 - Norway Bay United Cemetery Service at 2 p.m. Rev. Allan Hobbs guest speaker. Please bring your lawn chairs. If rain service will be held in St. Andrew's Knox United Church. 2bjy9

Fri., Sat., & Sun., July 18, 19 & 20 - The 3rd Annual Shawville Country Jamboree at the Armstrong Heritage Farm on Hwy. 148. For more info visit www.armstrongheritagefarm.com. 4bjy16

Sun., July 20 - Stark's Corners Cemetery service will be held at 2 p.m. Rev. Allen Hobbs will be our guest speaker. Bring lawn chairs. If rain, service in United Church. 4xjy16

Aug. 1, 2, 3, Fri., Sat., Sun. - Riverside Jam in Carleton Place presents: Mark Chesnutt, Lorrie Morgan, Tommy Cash, Jason Blaine, Gord Bamford, The Good Brothers, Jamie Warren, Brad Johner, Ambush, Bowes Brothers, Mick Armitage Band, McMunn Music, Jason Roos, The Mississippi Girls, Greg Hanna, Howard Hayes, Chris Last, Gail Gavan, Buster Brown, Northern Sons, etc. and others to be announced. Call now at 613-226-9178 for campsite and early bird tickets. www.riversidejam.com 4bjy9

COMING EVENTS

Sat., Aug. 2 - Smokin' Contra Band. All ages music (Blue grass) show, 430 Bristol St. at the Shawville Youth Centre. Show starts 7 p.m. \$3 for under 18, \$6 adults. xjy2

Thurs., Aug. 21 - Pontiac Day at Ottawa SuperEx. Adrienne Ploutte and Saturday Night Special will be performing on the Pizza Pizza stage at 5:30 and 7:00 p.m. xtc

Put power into your skating. Learn from the experts at Astrolabe Hockey School, Silver Dart Arena, CFB Petawawa (Co-ed). Aug. 5-9. Ages - 6 to 66. Or at Cobden Arena Sept. 9-29. Ringette for girls 12 and under and hockey for all ages (6+). Skills, tactics and skating video analysis. \$170 for first child/ \$160 for each additional child. For info: Stan Keon 613-646-2484, Al Bell 613-432-4590 or www.astrolabehockeyschool.com 3bjy2

Sat., Dec. 27 - At the Renfrew Airforce Wing. "Christmas Holiday Dance Party" with The Mick Armitage Band, Louis Schryer, Gail Gavan and Half Cuts. Call now for info and tickets at 613-226-9178 for the best holiday party anywhere! 3bjy2

YARD SALES

Sat., July 5 - 8 a.m. TCRA LadySmith. Largest Flea Market to date. Lots of treasures. Antiques, 1000+ VHS videos, CDs, LPs, tools, housewares, home baking. For information 647-3905 or 647-3380. 5bjy2

Sat., July 5 - Yard Sale, 19 McLeell, Campbell's Bay 8 a.m. - 2 p.m. Please no early birds. 5bjy2

Sat., July 5 - Antiques and collectibles. Something for everyone. C293 5th Concession East off Hwy 303 South. xjy2

Sat., July 5 - Yard Sale 9 a.m. C205 9th Conc. Rd. Yarm. Mick Strutt's. xjy2

Sun., July 6 - Antiques and Collectibles 8 a.m. - 4 p.m. Church pews, dressers, signs, push bars, Coke, Pepsi Coolers, Nascar die cast, oil lamps, glassware, hockey & baseball cards, cream cans, washstand, 8000 sq. ft. barn full. We purchase complete estates. 1144 Route 148, Campbell's Bay, QC, André Chretien 819-648-2512. xjy2

MISCELLANEOUS

Victoriaville pine bedroom set, Elran reclining sofa and chair, washer and dryer, deep freezer 819-647-3841. otc

Connect and get your first month of phone service free! Telephone Reconnect! Internet options available! Limited time offer, call now! Phone Factory Reconnect 1-877-336-2274; www.phonefactory.ca. xjy2

NewMac wood furnace (WG-100E) with electrical heat extension unit. Good condition. 800\$ O.B.O. Contact 613-322-3491 and andrepel@icloud.com xjy2

Classified Ads Work! If you have something to sell, want to buy or need to promote - classified ads are the way to go! Call Marlene at the Quebec Community Newspapers Association for more information. 514-453-6300. Visit: www.qcna.org. xjy2

MISCELLANEOUS

Riding lawnmower and/or snowblower attachment phone 819-647-2376. 2bjy9

Hot tub (Spa) Covers. Best Price, Best Quality. All Shapes & Colours Available. Call 1-866-652-6837. www.thecoverguy.ca. xjy2

Furniture at huge savings as well as TV and appliances. Al Utronki Appliance & TV. Renfrew 613-432-5318. We sell the best for less. otc

BEDS, SOFA BEDS, BEDROOM SUITES, DINING ROOM SUITES, SOFAS, RECLINERS, BAR STOOLS, HEADBOARDS, COMFORTERS

MATTRESS FACTORY & FURNITURE OUTLET
312 Raglan St. S., Renfrew
432-8826

#1 high speed internet \$18.95/month. Absolutely no ports are blocked. Unlimited downloading. Up to 5Mbps download and 800Kbps upload. Order today at www.acanac.ca or call toll free 1-866-281-3538. xjy2

Sawmills from only \$3,495.00- Convert your logs to valuable lumber with your own Norwood portable band sawmill. Log skidders also available. www.norwood-sawmills.ca/400t - Free Information: 1-800-566-6899 Ext. 400.0T. xjy2

New at Studio L'Artizan (305 Main, Shawville): Fair trade organic coffees & flowering teas. Come see the wonderful selection of gift baskets for all occasions, starting at just \$10. 5bjy2

Nouveau au Studio L'Artizan (305 Main, Shawville): Cafés équitables et biologiques. Venez voir les merveilleux paniers cadeaux pour toutes occasions pour seulement \$10 et plus. 5bjy2

All steel buildings - Many sizes! All Canadian since 1980. 25'x40'/\$9,700, 30'x50', 32'x50'/\$12,900, 40'x60'/\$19,500, 50'x100'. Lease or purchase. Call now! Pioneer 1-800-504-7749. www.pioneerbuildings.com. xjy2

Hot tub 2008, loaded, all options, cover, warranty, new, still in wrap. Cost \$9,000, sell \$4,900. Delivery Possible. 514-745-6536. xjy2

LIVESTOCK

Farmers: Buyers of cull cows, bulls, stockers and small calves. Call Richard, 613-294-1075; June 819-647-3411 or 613-978-3410. 27xJc.17

1 Belgium horse 2300 pounds, trained in the bush, 5 years-old \$1,200; 2 Quarterhorses 15 year old, trained \$800; 9 year old \$800; and one donkey has great attitude, to protect sheep and cows \$350, 819-648-2215. 2xjy2

Year old Charolais bulls for sale, were on test in Ontario. Ready for pasture use. Ron Hodgins 819-647-6001. 5bjy2

Three-year-old Red Angus Bull. 819-648-2656 evenings. 5bjy2

CARS & TRUCKS

Last 2 great deals, 2003 Dodge Caravan 93,000 km \$4,500; 2001 Grand Am 113,000 km \$3,500. Ron Eades 819-647-2176. xjy2

Certified Used Cars, Trucks, 4x4's & Vans Over 30 in stock!
We service what we sell.
Motors & Transmissions Sold and Installed
Auto Glass Replacement
Tire Sales - 24 hr. Towing
FINANCING AVAILABLE OAC
BRISTOL AUTO BODY
11 Front Rd., Bristol, QC
819-647-3313

FARM PRODUCE

We're open - Strawberries for sale, Michael Picard's Strawberry Farm, C965 Hwy. 303, Charteris. Call for info 819-647-5819. 3bjy9

FARM EQUIPMENT

Gehl haybine #2175, good for parts, bent roller, New Holland baler # 269. Call Fred 819-458-2874 evenings. 2xjy2

FARM EQUIPMENT

624 tractor with loader; 1190 haybine; 273 square baler with thrower; Deutz-Allis rotary rake; 3-16 over-run plows; 13 ft. cultivator, Mckeel snowblower, call 819-647-3567 or 613-795-1796, R. Tubman. xjy2

WANTED TO BUY

Abacadabra turn your hidden treasures into ready cash. International buyer wants to purchase your antiques, paintings, china, crystal, silverware, jewellery, rare books, sports, movies, postcards, coins, stamps and records. 514-501-9072. xjy2

Piano - looking for upright Grand piano in good condition, willing to pay fair price. Ledsickson@gmail.com 819-459-1943. xtc

Wanted: coin and stamp collections, estates, accumulations and hoards, gold, silver, paper money. Estate appraisals available, buyer since 1963. Located Lawless Lake (Campbell's Bay area) 819-648-5481 or e-mail tommyg@sympatico.ca 3xjy16

Manual typewriter in good condition Call 819-683-2883. xjy2

WANTED

Farmhouse or small farm to rent to own or buy in Campbell's Bay or Shawville area. Please contact Darcy at 819-648-2711 or 819-639-8049. xjy2

Looking to rent house, minimum one year, in Pontiac. 819-647-3285. 5bjy2

FOR RENT

Bryson - 2 bedroom apartment for rent 819-648-2222. otc

Bryson - 3 bedroom house available March 819-648-5555. otc

Campbell's Bay - 2 bedroom 819-648-2500. otc

Campbell's Bay - 3 bedroom house, electric heat, newly renovated. References required. Available Aug. 1st. Call 819-648-5296 and leave message. xtc6jy23

Farm Lake - 2 new log cabins for rent, fully furnished, can sleep up to 4 people, in front of Farm Lake on Hwy. 303, Otter Lake, QC 819-453-7359. 3xjy2

Green Lake - waterfront cottage for rent by the week. Phone 819-647-2579 or 819-648-5915. xjy2

Johnston's Lake - Family cottages for rent on Johnston's Lake, Quebec 819-647-5783, www.sunsetresort.ca 4bjy30

Quyon - Apartment for rent, non-smoker, 2 bedrooms, lights and heat included 819-458-1172. 2xjy2

Shawville - 1 and 2 bedroom apartment for rent 647-3256. otc

Shawville - large 1 bedroom apartment. Central location, appliances included, no smoking, no pets. Indoor garage available. References required. Available immediately. 819-647-6085. otc

Shawville - 2 bedroom apartment for rent, Elizabeth Court, Shaw Street, available June 1st 648-2222. otc

Shawville - Central, second floor, large one bedroom, appliances included, lots of storage, back yard, parking available July 15, 819-647-2403 or 819-647-5446 after 5. otc

Shawville Lions Hall available for all occasions. Air conditioned. Call Jerry Callaghan 819-647-5691. 0-1-JY2

REAL ESTATE FOR SALE

Sell Your Home with 0% Commission. Home Owners Save Thousands, Pay No Commission. List and sell your home fast on our website at www.HomeOwnerSold.com. Call 1-877-567-5050. xjy2

HELP WANTED

JR Drilling Co. Ltd requires a full time tandem truck driver/well drillers assistant. Welding would be an asset. Call 819-647-5184. otc

Person experienced with Quick Book PRO. References required. Reply to Box T c/o THE EQUITY, Box 4300, Shawville, QC, J0X 2Y0 2bjy9

HELP WANTED

Location, location, location! We are looking for a registered Dental Assistant Level 11 and a registered Dental Hygienist. If you are looking for a change, Rocky Mountain House has it all. Our staggered four-day work week provides alternating two and four-day weekends, a perfect blend of work and time for yourself. We offer competitive wage, a benefit package and uniform allowance. The permanent full-time position will complement our friendly staff of 8. Call us! Fax resume to 403-849-7610 or mail: P.O. Box 1269, Rocky Mountain House, AB, T4T 1A9. xjy2

SERVICES

We do air conditioning, furnace repairs, sales and service, combination furnaces, wood, oil, electric or hot water. Joe Konrad 819-647-2391. otc

Leo handyman, painting, decks, carpentry and fencing. 819-647-6898. 2bjy2

Need help with house cleaning, getting groceries, any household chores, please call Mona 819-467-5535. 2bjy2

Enesco Energy Services an Alberta based company is currently accepting resumes for various positions throughout Alberta relating to: Swabbing, Production Testing, Wireline (Cased / Open Hole / TCP), Directional Drilling. Must be able to pass pre-job screening. Fax resume to: 403-806-0084. E m a i l : jointheteam@enesco.ca. See www.enesco.ca for more information. xjy2

Need something moved? Light floating service 10 ton trailer, 25 ft. deck length, reasonable rates 819-647-3636 leave message. 5bjy2

\$500\$ Loan Service, by phone, no credit refused, quick and easy, payable over 6 or 12 installments. Toll Free: 1-877-776-1660. xjy2

Chercheurs d'emploi : Vous avez 36 ans ou plus et vous êtes sans emploi? Faites les saut sans crainte avec le soutien du Club de recherche d'emploi du Pontiac! 819-648-5065. 13bs24

Job seekers 36 years+ you need a jumpstart with your job search? The Club de recherche d'emploi du Pontiac can help you. Call 819-648-5065. 13bs24

Affordable phone reconnection. Bad credit - no problem! Call Tembo Telecom and ask about our new customer special. Sign up online and save \$20. 1-877-266-6398; www.tembo.ca. xjy2

Reconnect your home phone! No one refused, free transfers, low activation, lowest rates available! Great long distance rates! Call National Teleconnect now. 1-866-443-4408. www.nationalteleconnect.com. xjy2

THANKS

Armstrong, Tom - After 23 years I have retired from the Municipality of Pontiac. I would like to thank the blue collar workers who had a party for me June 19, 2008 at the Quyon Legion. Thanks again.

Black - I extend my appreciation and gratitude to family and friends who have helped me celebrate my 80th birthday. Special thanks to the Pontiac Lionettes and my Red Hat sisters who hosted an open house birthday party on Sunday, June 8. Your cards, best wishes, gifts and acts of kindness have created many happy memories for me. Thank you to all. Gwen Black

Crawford - I would like to thank everyone who helped make my special birthday party on June 7th so enjoyable. Thanks to Charlene and Debby for all the arranging and thanks to everyone who attended, also, it was so good to see relatives from out of town. Thank you to everyone for the lovely cards, gifts, flowers and plants. It was a very special day - I am truly blessed to have so many friends and caring relatives. To everyone who participated, your kindness is very much appreciated and will always be remembered. Sincerely Liz Crawford.

THANKS

Dear Heart of Jesus in the past I have asked for many favours. This time I ask for this favour, special one "name the favour". Take it dear Jesus and place it within your own broken heart where your Father sees it, then in your merciful eyes it will become your favour, not mine. Amen. Say this prayer for 3 days and promise publication and your favour will be granted. Never known to fail. A.M.P.

Elliott - The Elliott Family would like to express our sincere thanks and gratitude to our family, friends and neighbours who offered their condolences during our time of sorrow with the passing of Darwin. Thank you for all the cards, flowers, food and donations and the presence of so many at the visitation and funeral. Extended thank you to the ambulance, fire department, and the staff at the Pontiac Community Hospital. To the Hayes Funeral Home for their excellent services and kindness and Paula Mullin for her prayers and service. To Murray Graham for his beautiful eulogy, the pallbearers and the many people who served the lovely lunch at the church. Many thanks, Marilyn, Neil, Wendy and family.

Woods - The family of the late Kenneth Woods wishes to express their heartfelt thanks to family, friends and neighbours who helped us in so many ways through this difficult time. Thank you to Rev. Leslie Grant for arranging the music for the church and his solo, Pastor Richard Gray for his inspiring message and special thanks to Rev. Leonard Ballard for his touching eulogy and to Pastor White for his many visits to Kenneth while at home and in the hospital. To all the pallbearers and Ringrose Funeral Home for their professional service and guidance. Also we would like to thank the staff and nurses at the Pontiac Community Hospital who were all so wonderful to Kenneth and to all the volunteers who visited us while in Palliative Care. Thank you Dr. Ruth Vander Stelt I can see why my Dad thought you were so wonderful. Special thanks to Ruby Boire and Rosetta Johnston for being with us at the time of Ken's passing and Theresa you are always there for us you are so special thank you. Grace, Robert, Theresa and Donna

Findlay - Emma and Josh are thrilled with the arrival of their baby brother Connor Donald Warren. Another angel for Kevin and Jayme. Special thank you to the wonderful OR and OBS nurses. Thanks to Dr. Potvin, Dr. O'Neill, Dr. Fred and Dr. Wootton for their exceptional care.

BIRTHS

Findlay - Emma and Josh are thrilled with the arrival of their baby brother Connor Donald Warren. Another angel for Kevin and Jayme. Special thank you to the wonderful OR and OBS nurses. Thanks to Dr. Potvin, Dr. O'Neill, Dr. Fred and Dr. Wootton for their exceptional care.

DEATH

Woods, Kenneth Carl Peacefully, in Pontiac Community Hospital, Shawville, Quebec on Wednesday, June 11, 2008 in his 85th year. Beloved husband of Grace E. Beattie. Loving father of Robert (Theresa) of Shawville and Donna of Aylmer. Youngest son of Robert John Woods and Margaret Crawford. Predeceased by brothers Ervin (Edith), Garnett, Melvin, Selwyn (Beulah) and Fred and by a sister Emma Tubman (Lennis). Ken will be missed by his sisters and brother-in-laws and many nieces and nephews. Ken married Grace Beattie in 1954 and farmed in Thorne and 1959 moved his family to Charteris. He then continued farming raising many beef cattle and his love of horses. Kenneth's funeral was from Ringrose Funeral Home in Campbell's Bay to the Pentecostal Church in Shawville and interment to the Pentecostal Cemetery. The pallbearers were Richard Richardson, Brian Beattie, Larry Reid, Dale Alexander, Dillion Duval and Steven Mackay.

Woods, Kenneth Carl Peacefully, in Pontiac Community Hospital, Shawville, Quebec on Wednesday, June 11, 2008 in his 85th year. Beloved husband of Grace E. Beattie. Loving father of Robert (Theresa) of Shawville and Donna of Aylmer. Youngest son of Robert John Woods and Margaret Crawford. Predeceased by brothers Ervin (Edith), Garnett, Melvin, Selwyn (Beulah) and Fred and by a sister Emma Tubman (Lennis). Ken will be missed by his sisters and brother-in-laws and many nieces and nephews. Ken married Grace Beattie in 1954 and farmed in Thorne and 1959 moved his family to Charteris. He then continued farming raising many beef cattle and his love of horses. Kenneth's funeral was from Ringrose Funeral Home in Campbell's Bay to the Pentecostal Church in Shawville and interment to the Pentecostal Cemetery. The pallbearers were Richard Richardson, Brian Beattie, Larry Reid, Dale Alexander, Dillion Duval and Steven Mackay.

Laframboise, Bill - Remembering a husband, dad, grandpa and great-grandpa who passed away July 6, 2005. We do not forget you nor do we intend. We think of you often and will to the end. Gone and forgotten by some you may be But dear to our memory you ever will be. Georgina and Family

PUBLIC NOTICE

Avis Public
Les demandes d'Emploi comme préposé a l'entretien de Le O.M.H. de Pontiac situer à Quyon sont maintenant requises.
Le (la) postulant(e) devra pouvoir exécuter les tâches suivantes:
- tâches de nature preventive relativement au terrain;
- tâches de nature preventive relativement au bâtiment;
- tâches de nature corrective qui ne nécessitent pas une main-d'oeuvre spécialisée;
- tâches de nature connexe tels que certains travaux de menuiserie, plomberie, d'inspection des logements selon les normes de l'office pour s'assurer de leur bon état. En plus des qualités requises pour les tâches précitées, le (la) postulant(e) devra posséder une bonne personnalité permettant une bonne communication avec les locauxitaires.
Le salaire offert est celui prévu pour la gestion des immeubles de l'Office et tel que décrété par la Société d'Habitation du Québec.
Veuillez faire parvenir vos demandes avant le 15 juillet 2008.
Marjolaine Lance
380 Du Vieux Moulin
Bryson, QC J0X 1H0 2bjy2

PUBLIC NOTICE

A part time job is opened for a person interested in looking after the O.M.H. of Pontiac situated in Quyon.
The applicant must be able to execute the following duties:
- tasks of a preventative nature concerning both the land and the building;
- corrective tasks not requiring special skills;
- corrective tasks requiring some abilities in carpentry, plumbing or other trouble shooting skills necessary for the preventive maintenance of the property, including inspection of the dwelling as prescribed by the Quebec Housing Corporation.
On top of the quality required for the above tasks, the applicant must possess a good communicating personality he (she) will be dealing with the tenants of the apartments.
The salary offered for the job is one prescribed for the management of low-rental housing units by the Quebec Housing Corporation.
Please forward your application on or before July 15, 2008.
Marjolaine Lance
380 Du Vieux Moulin
Bryson, QC J0X 1H0 5bjy2

Maritime Drilling Schools entry-level training for land and offshore oilrigs. Excellent wages, benefits and opportunities to travel the world. July 21-August09/08 August 18-September06/08. Contact: 1-866-807-3960, www.mdslimited.ca. xjy2

MEMORIAL

Atkinson - In loving memory of Bill Atkinson who passed away July 1, 2002. Six years have passed - to some it is a long time - but to us it seems only like six days ago. Your memory is still so fresh, it still hurts. We hope that you are proud of us "Bill Dad Pappy" of how we have been able to carry on without your presence. But with your guidance from above you got us this far. We know we will continue without your presence, but we also know that you will be just one step ahead of us whatever we do. Thanks. We love and miss you. Dixie, Angie, Rick and family.

Devine, Earl - July 9, 2005. Dad is a special word. A word that brings to mind A big warm smile, a helping hand. A way of being kind. Devotion to the family. A word of patience too. "Dad" is such a special word. Because it stands for "You." Always missed. Linden, Darleen, grandchildren and great-grandchildren

Laframboise, Bill - Remembering a husband, dad, grandpa and great-grandpa who passed away July 6, 2005. We do not forget you nor do we intend. We think of you often and will to the end. Gone and forgotten by some you may be But dear to our memory you ever will be. Georgina and Family

Otter Lake

Elizabeth Hahn
453-7326
Congratulations to Hilda and Edgar Mayhew who will be married 36 years on July 8.

Get well wishes to Veronica McKenny who is in the Shawville Hospital.

Travis Proulx of Pembroke spent the weekend with his great grandma Hahn.

Happy birthday wishes to Hilda Keayes who has a birthday on July 5.

I would like to know if anyone has a problem with brown bugs which are the size of a house fly? They are eating my roses when they are in full bloom. There are

clusters of these bugs on the roses, hollyhocks, lupins, hydrangeas and geraniums. I have sprayed with no success. When I hang clothes out on the clothesline, they are all over my clothes. If anyone knows how to get rid of these pests, I would love to know and I will pass on the information.

The Golden Age Club euchre results for June 24: Denise Dubois and Bill Lintell won first prize. Sandra Robinson and Bob Billings won second. Janet Lafleur won the 50/50 draw and Laurette St-Aubin won the door prize. The lunch of sandwiches and cake was

provided by the club.

Belated birthday wishes to Aline Sincennes June 23, Claudette Wolfe June 26; Doreen Dagenais and Jo-Anne Charette June 29.

Saturday a western dance was held by the Golden Age Club of Otter Lake as a fundraiser to purchase a Broda chair for the Pontiac Reception Centre. There was also a raffle for a bottle of cheer. The winning ticket was drawn by Emmett Beaudoin and the winner was Pierrette Graveline. Door prize tickets were also drawn. The beautiful music was supplied by Denise and Richard Dubois. We had a ball!

Waltham

Helen Perry
689-2652
jacobg42@hotmail.com

I sure hope that everyone had a great Canada Day. Our family sure did!

On Saturday, June 21, Dr. Willbert Keon High School held its graduation. Congratulations are extended to Dustin Lavigne-Raymond and Erica Bechamp of Waltham. Dustin was presented with the Art Fleming and Sons Award for a student who demonstrated perseverance in order to achieve success. Erica was presented with the award sponsored by Peter Smith. Dustin and Erica were also presented with bursaries from the Municipality of Waltham. We wish Dustin, Erica and all the graduates all the best in their future endeavors.

Last weekend, Norman (Bobby) Tremblay and his sister Theresa Demers, from Pembroke visited their brother Raymond in Parry Sound. Bobby was telling me that they had a wonderful weekend.

On Thursday evening, Larry and I attended the third annual music competition at the Harrington Hall in Chapeau. The youth taking part are students of Maureen Belland who is assisted by Donna Gagnon. Jacob takes guitar lessons from Maureen. He participated in the battle of the bands and his group Keara's Warriors took first place out of four. There is great talent in this area and the young people kept us entertained for almost four hours. A heartfelt thank you is extended to Maureen and Donna for their patience and dedication for teaching and nurturing the children. Congratulations are extended to all the winners and to all who participated, as you are all winners!

On Wednesday night, the Upper Pontiac Soccer Association held a fun night for the children that participated in soccer this year. They were treated to pizza and they played games. Appreciation is extended to all the organizers and coaches for doing such a great job. Without you, our

young people would not have been able to participate in such a good sport.

The third Upper Pontiac Golf Tournament, which was held on Friday, June 27 was a huge success. Golfers enjoyed a day of golfing either at the Island Brae Golf Course or the Pontefract Golf Course. The proceeds of the day will go to the Waltham Fire Department, the Allumette Island Fire Department and the Upper Pontiac Sports Complex. The day finished off with a scrumptious roast beef dinner at the Upper Pontiac Sports Complex. Several prizes were given out. Larry and I and several other Waltham residents enjoyed a wonderful evening.

On Saturday, the Pontiac Bass Trail held its first fishing tournament, of the summer, at Mud Lake. Leon Venne and Matthew Pilon were the first prize winners. They reeled in a catch of 20.3 lbs. of bass. The second place winners were Pat Ranger and Matthew Labre. Their catch was 18.3 lbs. Third place winners were Lorna and Frankie Turner. They reeled in a catch of 17.1 lbs. Ricky and Brandon

Harkins were the fourth place winners with a catch of 16.7 lbs. Jim and Eddie Tierney came in fifth reeling in 16.2 lbs. Henry Turner caught the biggest fish of the day weighing in at 4.2 lbs. Congratulations are extended to all the winners. Despite the rain everyone had a great day!

On Sunday afternoon little Jaycie Theresa Henderson, daughter of Lindsay (née Harkins) and Shawn Henderson was baptized at Our Lady Of Perpetual Help Church. Fr. Nil Guillemette officiated the sacrament. The godparents were Stacey Smith and Thomas Dolan. Afterwards, family and friends enjoyed a tasty lunch at Lindsay and Shawn's.

Ita Perry's mother Majorie Fitzgerald of Timmins is spending a few weeks with Ita and Phil. Ita's sister Carmel Bartman of Espanola was kind enough to bring her mother down this past weekend.

A very special birthday wish and lots of love hugs and kisses are extended to our sweet Isabella who will be celebrating her fourth birthday on July 6. Bonne Fete chere petite Bella!

Caldwell

Hermonie Sharpe
647-3459

I was so sorry to hear that one of our correspondents is leaving. Iris Smith, who faithfully wrote the Campbell's Bay column is moving and will be living with her daughter Stacey at South Mountain. On July 6 a party is being held in her honour at the R. A. Centre in Campbell's Bay. Sure hope your retirement days is enjoyable. Keep in touch.

Get well wishes are sent to Howard Orr of Keswick who has been on the sick list.

Anniversary congratulations to my son Neil and his wife Margaret who celebrate their 42nd on July 4, also Donald and Joanne Sharpe celebrate their anniversary on July 7.

Birthday congratulations to Louella Alexander of Weirhead who celebrates her 82nd July 4.

Belated birthday greetings to Father Costello who celebrated his 72nd June 22.

On Monday, June 23 the Portage du Fort Golden Age euchre club had a wonderful dinner catered to by Billy T and his wife Jennifer. Congratulations as usual, you deserve credit not only for the meal but the great way you serve.

Birthday congratulations to Doris Young who celebrated her 80th June 30. A lovely surprise party was

held at St. Edward's Church Hall. It was put on by her sons, Bim and Ralph and spouses. It was catered to by Mrs. Beeb. Guests were from Ottawa, former friends and co-workers, Renfrew, Bryson, Norway Bay, etc. including her parish priest Father Costello from Quyon.

This past Thursday night the Thursday night seniors had 11 tables playing euchre. We were so glad to have Eric Russell and his wife from Ottawa, Mrs. Bradshaw from Montreal, Robert and Jean Stewart from Ottawa all back and also Nelson and Mary Wall from Sudbury.

I was so glad to hear that Raymond Wall of Campbell's Bay is on the road to recovery after undergoing surgery in Shawville Hospital.

Visiting with their daughter Kim and her husband Murray Mako and children Stephen and Erin in Holland Landing and son Tom and his wife Sarah and son Alexander at Etobicoke were Neil and Margaret Sharpe of Shawville.

Visiting Bev Young over this past weekend was Brent Young of Ottawa.

Birthday congratulations to Mary Sharpe of Belleville who celebrates July 10.

Anniversary congratulations to Donnie and Mabel Russell of Chalk River who celebrate 56 years on July 10, also to Connie and Craig Robinson of Deep River who

celebrate on the same day. At his summer home in Caldwell over the long weekend was Eugene Souliere of Ottawa.

What a summer of rain. It sure does the flowers good and some of the gardens but it's according to what kind of soil you have. As I heard some say their ground couldn't take all the rain.

The last of the Sunday night euchre at the Oddfellow's Hall in Shawville was this past Sunday. It will be continued after the Shawville Fair.

Our deepest sympathy to the family and friend of Helen Dumouchel who passed away recently.

We were so sorry to hear of the death of Robert Horner, son of the late Bert and Janet Horner, who passed away in Toronto Hospital on Friday, June 27 in his 75th year.

He was the beloved husband of Elaine. To his wife and family we send our deepest sympathy. Robert was with the R.C.M.P. for a time and then went through for a veterinarian and worked in Mississauga where he also served as a Member of Parliament for two terms.

Bob was a Shawville boy and never forgot where he came from and leaves many friends and relatives in the Pontiac. He will be sadly missed by all who knew him.

On Wednesday night, the Upper Pontiac Soccer Association held a fun night for the children that participated in soccer this year. They were treated to pizza and they played games.

Appreciation is extended to all the organizers and coaches for doing such a great job. Without you, our

AVIS AUX RÉSIDENTS DE SHAWVILLE ORDURE ET RECYCLAGE

Noter s'il vous plaît que les dates pour la collecte des déchets et le recyclage sont comme suit :

Déchets	Recyclage
Le 2 juillet	Le 2 juillet
Le 8 juillet	Le 16 juillet
Le 15 juillet	Le 30 juillet
Le 22 juillet	
Le 29 juillet	
Le 12 novembre	

Pour toutes les autres dates, référez-vous s'il vous plaît au calendrier inséré dans votre compte de taxes de 2008. La municipalité est désolée des inconvenients que cela peut vous causer.

NOTICE TO SHAWVILLE RESIDENTS GARBAGE AND RECYCLING

Please note that the dates for garbage pick-up and recycling are as follows:

Garbage	Recycling
July 2	July 2
July 8	July 16
July 15	July 30
July 22	
July 29	
November 12	

For all other dates, please refer to the calendar inserted in your 2008 tax bill. The Municipality apologizes for any inconvenience this may cause.

AUCTION SALE
Mrs. Evelyn Campbell
R.R. #3, C642, Shawville, Quebec.
Travel Hwy. 148 to Bristol-Clarendon Town Line, 4 kms east of Shawville. Travel Town Line 1 km to #C642.
Saturday, July 5, 2008 - 10am
Maytag wringer washer, piano, pump organ, organ stool, accordions, old door signs, Demi John (blue), dressers, blanket box, fur coats, rocking horse. Much more.
Visit our website at www.revelstewart.com
"Hope you can be with us"
STEWARTS' AUCTIONS • Cobden, Ontario 613-646-7649

ALGONQUIN COLLEGE IN THE OTTAWA VALLEY

YOU CAN STILL APPLY TO COLLEGE

Want to come to college this fall? Algonquin College in the Ottawa Valley still has some seats available in our full-time programs that begin September 2nd.

- Bachelor of Science Nursing
- Business
- Computer Systems Technician - Co-op
- Early Childhood Education
- Forestry Technician
- General Arts & Science
- Golf & Ski Operations Management - Co-op
- Motive Power Technician Apprentice
- Outdoor Adventure Naturalist - Co-op
- Personal Support Worker
- Police Foundations

Call 613-735-4700, ext. 2756

for more information
or apply to www.ontariocolleges.ca

ALGONQUIN
COLLEGE

**PROTHÈSES
AUDITIVES
HEARING
AIDS**
Luc Parent
audioprothésistes
15 Gamelin,
Unit 510, Hull
CENTRE DE SERVICES / SERVICE CENTRE:
Lions Club Hall
660, rue Principale, Bryson, QC
Semi-mensuel
S.V.P. appeler pour un rendez-vous
819-771-5029 1-800-567-1580
Semi-monthly
Please call for an appointment
R.A.M.Q. Anciens Combattants DVA C.S.S.T. W.S.I.B.

Business Directory

CLEANING SUPPLIES
Products for
• Hotels • Restaurants
• Super Markets • Food Service
Floor Maintenance
General Sanitation
Disinfection & Biotechnology
Steve or Janey 819-647-2204
Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville

MONUMENTS
PONTIAC MONUMENTS
Lloyd & Marj Hodgins
378 Main St., Shawville, Quebec
Bus. (819) 647-3841
Creating a memory that will last forever
COMPETITIVE PRICING

FULLY INSURED - FREE ESTIMATES
Finition d'exterior
Weathertec
Exterior Finishing
Shingles • Metal Roofs • Seamless Eavestroughing
Skylights • Soffit • Fascia • Ice & Snow Removal
Payment Plans Available
Clay Rebertz Certified
RBQ# 8310-7409-05
Quebec (819) 647-6706
Ontario (613) 860-1813

NOTAIRES - NOTARIES
PME INTER
Gagné Isabelle Patry
Lafamme & Associés
Notaires & conseillers juridiques
Notaries & legal counsels
Me Mireille Alary
malary@gpi.qc.ca
131A, rue Victoria, CP 569, Shawville (QC) J0X 2Y0
Tél. : (819) 647-6300 Fax. : (819) 647-7004

VETERINARY SERVICES
Dr. Alida Jong M.V.
Dipl. Homeopathy
435 Highway 148
Shawville, Quebec
Tel: (819) 647-3945
Small animal veterinary services
Traditional and complementary medicine
Service available by appointment
Emergencies

CONSTRUCTION
Cletus Pieschke
Entrepreneur général - General Contractor
CONSTRUCTION PIESCHKE
Construction neuve et rénovations
New Construction and Renovations
• Résidentiel • Commercial • Industriel
Estimation gratuite - Free Estimates
Cell : 819-962-6010 # RBQ : 8327-0819-17

WINDOWS AND DOORS
Portes et Fenêtres Provincial
Windows & Doors
Quality Sales and Service
Windows & Doors Tel: (613) 223-4950
Aluminum & Vinyl Siding (819) 647-3606
Soffit & Fascia Fax: (819) 647-3605
Seamless Eavestroughing Toll Free: 1-888-647-3606
Ontario & Quebec RBQ #8350-850743

NOTAIRE - NOTARY
JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE-NOTARY
C.P. 549
37, rue Patterson
Campbell's Bay
Quebec J0X 1K0
(819) 648-2525, 5151
Fax: (819) 648-5751
Manoir Mansfield
289(3), rue Principale
Route 148
Fort-Coulonge
Quebec J0X 1V0
(819) 683-3434
Fax: (819) 683-3515

INTERNET SERVICES
KEYNETZ 613-829-9539
DIAL UP:
\$16.95 / month
DSL SERVICE:
Residential \$29.95
Business \$59.00
WEB HOSTING:
From \$49/year
1128 - 2720 Queensview Drive, Ottawa, K2B 1A5
Hours Mon - Fri 8:00 am to 4:00 pm
www.keynetz.com

SEPTIC TANK PUMPING
SEPTIC AND
HOLDING TANK
PUMPING
SERVICE
Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459
MacGREGOR CONCRETE
PRODUCTS (Beachburg) LIMITED
Beachburg, Ontario

CLEANER AIR
PONTIAC AIR
Residential - Commercial
Nettoyage de conduits d'air
et systèmes de ventilation
Air duct and ventilation cleaning
Robert Bastien 819-648-5149
L'Île-du-Grand-Calumet, Québec
Fax: 819-648-2187

WELL DRILLING
JR DRILLING CO. LTD.
Water Well Drilling
BILL MOLOUGHNEY JR.
Phone: (613) 860-9986
Cellular: 761-2414
Quebec: (819) 647-5184
C23 Mitchem Rd.
R.R. 5, Shawville, Que.
J0X 2Y0
RBQ #8249-8981-46

AFFILIATED REAL ESTATE AGENT
Selling your farm?
Need a second opinion?
I have lots of buyers for agricultural land!
Call Mark James Ryan 613-614-7150
Affiliated Real Estate Agent
La Capitale
1-866-459-7150
www.markjamesryan.com

TREE REMOVAL AND TRIMMING
S & J TREE REMOVAL
Experienced Tree
Removal & Trimming
Free Estimates
Fully Insured
Call Jim
Home: (819) 648-2020
Cell: (613) 880-4960

WOOD-FIRED HOT WATER HEATING
DAVID M. ROY
Authorized Dealer for:
WOOD DOCTOR
WOOD-FIRED HOT WATER HEATING
OUTDOOR FURNACES
491, chemin Pierre Laporte
Buckingham, Quebec J8L 2W7
Tel: (819) 986-7047 Fax: (819) 986-5260
E-mail: david837@videotron.ca

LOCAL SEPTIC SERVICE
Gil Cluff Septic Service
(Prop. Lorraine Cluff)
Messages
647-5306
Ladysmith, Qué. J0X 2A0

In memorial



St. Stephen's Anglican Church in Greermount held its annual service Sunday followed by a memorial blessing for those buried at the cemetery there. Dozens of people attended the service and enjoyed the food afterwards.

Shawville



Lyse Lacourse
647-5932
lysie_wheezy@hotmail.com

The Shawville United Church Cemetery service on Sunday was well attended.

Our thoughts and prayers are with the Corrigan family who have lost Kathleen Eleanor (nee Hodgins) in hospital on Wednesday, June 18 in her 97th year. Beloved wife of the late Elwyn Corrigan. Loving mother of Allison (Vaida) and Sharon (Brien). Dear sister of Mona (late Russell Judd). Special grandmother to Shannon and Kendra Wilson.

Our deepest condolences to the Cameron family on the loss of Jessie Eveline Jane who died peacefully at her home, June 23. Jessie was 104 years old. Beloved wife of the late Elwood Cameron. Daughter of John W. Horner and Amelia Smiley. Sister of the late Leonard Horner (Frieda), and the late Edith Draper (Sydney). Survived by sister-

in-law Audrey Cameron (late Norman). Also survived by nieces and nephews. Jessie's early years were filled with curling, being a school teacher, bookkeeper at Shawville Creamery and for many years managed the Motor Vehicle License Bureau, and later worked at THE EQUITY as a bookkeeper. In Jessie and Elwood's retirement they spent many winters in Florida and traveled in Canada. Jessie was a member of St. Paul's Anglican Church, St. Paul's Guild and Clarendon Women's Institute.

Some birthdays being celebrated this week are: Helen Hodgins, Jim Beer, Sylvia Hobbs, Pat Hobbs, Angela Towell, Nancy Barber, Michael Richardson, Robert Rowat, Lise Ladouceur, Hugh Tracy, Bob Horner, Cindy Stafford, Diane Richard, Brenda Presley, Hattie Wisotzki, Diane Carmichael, Morgan Hobbs, Shawn Laframboise, Sandra Dagg, Andrew Dickson, Emilia Lavallée,

Tim Powell, Carole Valin, Harvey Smith, Linda Horner, and Janey Orr MacDougall.

Wedding anniversaries being celebrated this week are: Eddie and Angela Jean-Marie, Gary and Joy Hobbs, Neil and Margaret Sharpe, Robert and Carol Dickson, Neil and Joyce McCagg, Tammy and Richard Alexander, Lucile and Gilles Soucy, and Doug and Liz Corrigan.

Canada Day was in full swing with a Canada Day Parade provided by the Shawville Lions Club at 1 p.m. and was well attended. A pig roast and fireworks were provided by the Shawville Clarendon Firemen.

The Pontiac Museum was open all Canada Day for visitors.

Garbage pickup for Shawville will be on Wednesday, July 2 due to Canada Day being on the regular day.

The 3rd Annual Shawville Country jamboree at the Armstrong Heritage Farm

will take place on July 18, 19 and 20.

Get well wishes go to Bud Lafrance who has been in hospital.

It's strawberry picking time again. I am looking forward to church strawberry socials, they are always a treat.

I am looking forward to having my mom visit my family and I in mid-July for our summer holidays. Can't wait to see you Mom!

Our thoughts and prayers with the Dumouchel on the passing of Helen (nee Stewart) on Wednesday, June 25 surrounded by her family at the age of 49 years. Beloved wife of Renaud Dumouchel. Loving mother of Scott (Veronique) and Steve. Daughter of Beulah and predeceased by her father Gerald Stewart. She will be greatly missed by her sisters Linda (Richard), Gayle (Philippe), Lois (Victor), Sally (Richard), and Wendy (Denis). Also loved by her 12 nieces and nephews and many friends.

Sheenboro



Myrtle Sullivan
689-2236
Congratulations to Father Murray

Tardiff who celebrated 50 years in the priesthood. Father has been involved in a variety of ministries serving both the church and society. He was parish priest at different churches over the years in Mattawa, Arnprior, Campbell's Bay, Renfrew, Lapasse and Westmeath. He also initiated and directed for the Diocese of Pembroke Catholic Social Services, the Office of the Lay Apostolate, and the Diocesan Vocation Association, just to mention a few. Of course Father spent some time at his cottage over the years at Fort William and often said mass at the little chapel, St. Teresa's. We have been fortunate to have him come to Sheen on numerous occasions to say mass on Saturday nights. A special thank you to Father Tardiff and we hope to see you over the summer.

It's nice to see Sandra and Larry McGregor back in the area. I hear they had an exciting year with a month long trip to Tanzania in East Africa. Together with their son Jonathan they visited their daughter Sarah who has been living and working as a journalist there. They had a wonderful time exploring the countryside, going on a safari and just relaxing on the beach.

My daughter, Carmelitta, was with me for a week along with my grandson Donovan and his friend Rob Muldoon. They all did a lot to help me out so I was sorry to see them leave to go home.

Raymond, Iona Morris, Doris and Donat Ranger along with my daughter and I enjoyed a lovely dinner and evening at Paulette Demmons on Wednesday.

Fort William is open now for meals on the weekends and the Sheen Fiddlers are great entertainment there on Friday nights.

Congratulations to Mr.

and Mrs. Mach Caughey on their 60th wedding anniversary. They spent the weekend in Ottawa and returned to Spectacle Lake Lodge for a dinner celebration with their family.

Get well wishes to Patricia Smith who is in the hospital. I hope she is soon well.

Doris Ranger, Ellie Sullivan and daughters Myra and Betty went on a car rally Saturday morning. It was to raise money for the General Hospital. They had a great time hunting down all the places on the questionnaire.

Louise Benoit visited with Doris Ranger over the weekend.

Donat Ranger and Emile Lebel were on a fishing tour up north recently. I didn't hear if they caught any fish.

The Sheen Fiddlers played at a barn dance in Douglas last Saturday and the crowd really enjoyed them. Art and Guy Jamieson also played for this fundraiser for Renfrew Hospice, put on by Preston and Terry Cull.

Get well wishes to Sheila Saunders who is quite ill. I will keep her in my prayers.

Grace and Joyce Bryson took part in a "Walk for life" last week in Petawawa. There were a lot of people from the area taking part. Grace says she plans to go again next year. Good for you girls!

The graduation ceremonies for Dr. Wilbert Keon School were held on Saturday in Chapeau. Congratulations to all the graduates.

The Sheeners are busy preparing for July 1 Canada Day Celebrations. I am looking forward to it.

Erin Stitt Graham enjoyed a shower and tag on Saturday night in Sheen. Erin is the daughter of Maureen Gleason and Barry Stitt. She is getting married in October.

My son, Jerry and his wife Colleen Spence arrived Friday and on Saturday evening I enjoyed a lovely dinner at Ida Spence Camielewski's. Jerry helped

me do a lot of little chores. It was nice seeing my granddaughter, Robin Sullivan again. She is Jimmy and Ellie's daughter.

Sunday we all gathered at my house and Myra put on a nice meal for the gang. Lorraine and Steven Carroll are home in Sheen for two weeks. She is Lorraine Gleason.

Everyone in Sheen is looking forward to Father Beachy coming back.

Lucille and Vincent King will be celebrating their 44th anniversary this July. Congratulations to them.

Congratulations to Stephanie Pilon Ryan who got a full time job at Community Mental Health in Pembroke and now works with my favourite granddaughter-in-law, Janet Morris. You are in good hands Stephanie.

Everybody in Sheen is very busy getting ready for the Canada Day celebrations in Sheen on Tuesday. It is usually the biggest Canada Day parade in the Pontiac.

Every Friday night there is great music at Fort William. Everyone looks forward to this.

Congratulations to these students from Sheenboro: Courney Jennings, Stephanie Morris, and Joshua McKay who graduated from secondary five in Chapeau.

Happy birthday to Joanne Morris who celebrates July 4 and my grandson, Rodney Morris who celebrates July 5.

Belated happy birthday to my granddaughter, Maureen Sullivan, June 24. Maureen was down east for a six-week intensive French course and arrived home in London on Tuesday evening.

Maureen Belland held her music recital and my great-grandson, Brett McDonald, performed with his band. Some more Sheeners who performed at the concert were Jesse Meehan, Casey Meehan, Hannah Dubeau, and Chelsea and Liam Cline.

On Friday my son, Jimmy, golfed at Island Brae in a

tournament for the Chapeau Arena. They also golfed at Fort Coulonge. Smitt's Catering put on a lovely meal. They had a huge turnout.

Get well wishes to Fred Meilleur. Fred is a good friend of the family. Everyone was asking about Fred at the Beagle on Wednesday evening.

The Chapeau Sheen Fire Department held a four wheeler bike rally on Saturday. There were around 80 bikes participating. Doris Ranger won the 50/50 draw. The first prize for the poker hands went to John Brownlee \$300; second prize went to Lucie Chartrand, \$200.00; third prize to Andre Vailecourt \$100.00. Thanks to all the organizers for such a successful day.

Congratulations to Jennifer and Dan Covert on the birth of their daughter Leah Shane. This is the first great-grandchild for Iona and Raymond Morris and first grandchild for Suzanne and John Lapierre.

Allumette Island is celebrating its heritage on Aug. 3. For more information contact Comité touristique de la municipalité de l'île aux Allumettes, 75 Notre Dame, Chapeau QC, J0X 1M0.

I will also keep you posted. The Giroux family held a birthday party for their mother Frances Giroux at Harrington Hall. Have a happy day Frances! My daughter-in-law tells me she has a number of your paintings and really loves them.

Chapeau Heritage Day is Aug. 3. They are compiling a history of Chapeau Hospital. Of interest are the people born there, but any information would be appreciated.

Anyone interested in sharing memories, stories or knowledge of the hospital through its years of operation, should contact Mary-Anne Vaillancourt at 819-689-5307 or anniekoon@hotmail.com or Patty rebs@hotmail.com, or Christine Adam at 613-735-4521.

Vinton



Diane Boisvert
648-5296

Last week there was a music recital in Chapeau for the year end. Casey Belanger placed second in the 14 and older category. Congratulations Casey.

Remember to put out your blue boxes for Thursday.

Happy birthday to Kim and Alyssa McCoshen, Sandra Kelly and Theresa Dagenais July 2, Howard Hodgins and Odel Hearty July 4, Alisha Corriveau and Muriel Graveline July 5, Lucy Bertrand July 6, Zelda Holland and Lynn Jolin July 7.

Happy anniversary to Joe and Kay Ranger July 6, and Connie and Relics Leach July 7.

On Sunday, June 29 while I was working at T's Bar in Charteris we got a torrent of rain. The parking lot got full with vehicles trying to stay off the highway because they just couldn't see. You could see the rain bouncing back off the pavement and causing a white out. It lasted a good 20 minutes or so. I guess Picard's Strawberry Farm got a good soaking for those delicious berries but I hope it didn't harm them.

Well, Min and I are weekend widows. The boys went for an extra long weekend to fish so the girls have a break. Well, for a few days, until they return with their laundry, sore backs and the sniffles.

The rodeo was held at the Fort Coulonge Agricultural Centre this year and was a great success despite the weather. There were no mosquitoes because they sprayed so everyone could enjoy the festivities. I wasn't able to attend because I had to work the day shift at T's and night shift in Coulonge but I was able to see the fireworks. I don't know who was in charge of the display but they did a fantastic job. For 20 minutes we watched the beautiful colours. They started right on time and the sky was full of fireworks

every second. Hats off to whoever was in charge. It was a great show. It was so good in fact that Min Belanger told me she could hear them as clear as a bell and could see the hues of the fireworks from her house in Vinton.

Furless who is now known as Furless Face is still enjoying shocking people who haven't seen him yet. He's trying to make the rounds, so, be patient. One thing for sure, the deer and moose won't know him. They won't be scared at all because they'll think he's just a new hunter on the hill.

A special 90th birthday to Irene O'Brien Young. She is residing at Patricia Reid's Senior Home in Shawville.

Available Now
Signs of all kinds

- Reflective Metal
- Coroplast
- Banners
- A-Frames
- Spinner
- Street
- Peel and Stick
- Full Colour Process Images



Call Steve at 819-647-2204

for your quote today!

PONTIAC PRINTSHOP LTD.

133 Centre St., Shawville, QC J0X 2Y0

Leaving the country?

Taking the wife?

Need your mug shot for your passports?

STOP IN. NO APPOINTMENT NECESSARY.

READY IN LESS THEN 5 MINUTES.

\$10.00 INCLUDES TAX, DOUBLE PRINTS.

- | | |
|--|---|
| ☐ Passport | ☐ Firearm's Acquisition Card |
| ☐ Health Card | ☐ Driver's Licence |
| ☐ Native Status | ☐ Any I.D. |

Don't leave getting your I.D. to the last minute, drop in anytime during regular business hours.



PONTIAC PRINTSHOP LTD.

133 Centre St., Shawville, QC J0X 2Y0

819-647-2204 www.theequity.ca

July 4, 5, 6, 2008

Quyon JamFest

Featuring **CHARLIE MAJOR**

MICK ARMITAGE BAND

FRIDAY, JULY 4, 2008

7:00 - 8:00 pm House Band with Adrienne and Brent Plouffe

8:15 - 9:15 pm Ball and Chain

9:30 - 10:15 pm Lorne Daley

10:15 - 11:00 pm GAIL GAVAN

11:00 - 1:00 am Arnold Trudeau at the Wagon Wheel Lounge (Beer Tent)

SATURDAY, JULY 5, 2008

1:00 - 2:00 pm House Band with Stacey Acher and Denny and Brooke Welburn

2:15 - 3:15 pm Rendition (Al Utronki's Band)

3:30 - 4:30 pm Pat Moore and Vinyl Frontier

4:45 - 6:00 pm House Band with Arnold Trudeau and Mike Hamlin

6:00 - 7:00 pm Arnold Trudeau at the Wagon Wheel Lounge

7:00 - 7:45 pm Pat Moore and Vinyl Frontier

8:00 - 9:00 pm Mississippi Girls with House Band

9:30 - 11:00 pm CHARLIE MAJOR

11:00 - 1:00 am Arnold Trudeau at the Wagon Wheel Lounge (Beer Tent)

SUNDAY, JULY 6, 2008

1:00 - 2:00 pm MICK ARMITAGE BAND

2:15 - 3:45 pm House Band with Jamie McMunn and Neville Wells

4:00 - 5:00 pm LOUIS SCHRYER and the SCHRYER DANCERS with MICK ARMITAGE BAND

HOUSE BAND

Dale Ducharme, Brian Ostrum, Roger Coulombe, Louis Lacelle and Dean Howard

General Information

- no glass containers in the concert area
- all pets must be leashed at all times and are NOT ALLOWED in the concert area
- no amplified music
- non-supervised vehicle/camping areas
- all "day-pass" patrons must be out by 2:30 am
- garbage bins and "go-huts" are located in the concert and camping areas
- food and vendor concessions on site
- security
- dumping station (may be available) on grounds

www.quyonjamfest.ca